

jE SOLO

JOURNAL

numero 9 luglio/agosto 2019

F R E E P R E S S

Un mondo all'altezza
dei nostri sogni

*A world that lives
up to our dreams*



apertura | opening

ferrowine



giovedì 18.07.19

dalle ore 17.00 alle 20.00

piazza drago | jesolo lido


EBERHARD & CO
Manufacture Suisse d'Horlogerie depuis 1887



Tazio Nuvolari Legend


PAVANELLO
tel. 0421 951511 | Centro Storico

JESOLO

JOURNAL

numero 9 luglio/agosto 2019

F R E E P R E S S

sommario

8

Bobo Vieri

Un'estate "like a bomber"
alla Summer Cup 2019

Live your summer

*"like a bomber"
at 2019 Summer Cup*

12

Enrico Bertolino

Dal lavoro in banca
all'instant theatre

*From a job in a bank
to instant theatre*

16

Come eravamo & come siamo

La spiaggia di Jesolo
The beach of Jesolo

22

Segnati l'evento

A date to remember

42

Shopping

Texture mania

52

City Break

Mete quotidiane del gusto

Everyday tasty destinations

56

Venezia

colpisce ancora

Venice strikes again

62

Mappa di Jesolo

Jesolo Map

J. eventi



BOBO SUMMER CUP 2019

**12-13-14 LUGLIO
JESOLO**



A FAVORE DI HEAL



WWW.BOBOSUMMERCUP.IT

JESOLO
just smile

Consorzio di Imprese Turistiche
JesoloVenice

J.
JESOLO

Gillette
SHAVE LIKE A
BOMBER

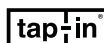
MAIN SPONSOR



Pioneer Dj



ticketmaster®



OFFICIAL PARTNERS

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita



MEDIA PARTNERS

Iscrizione al tribunale di Venezia
Auth Venice Court
n.3 del 03/03/2018

Iscrizione n.24541 ROC
Registro degli operatori di comunicazione

Editore | Publisher

Zambon Edizioni srl
Via Antiche Mura, 12
30016 Jesolo (Ve)
Tel. +39 0421 351366
info@zambonedizioni.it

Direttore responsabile | Editor in chief
Alessio Conforti

Collaboratori | Contributors

Cesare Barbieri, Elettra Bianco, Giovanni
Cagnassi, Riccardo Ferrazzo, Claudia
Feronato, Alex Giro, Paolo Martin, Giovanni
Monforte, Elisa Panto, Manuel Pavanello,
Matteo Pianura, Alessandro Teso.

Graphic Designer
Valentina Maltecca

Web Designer
Stefania Cosma - De'Sign SC

Traduzioni | Translations
Splendora Berrè, Valentina Legnani,
Gaia Simioni

Stampato da | Printed by
L'Artegrafica srl - Casale sul Sile (Tv)

Distribuzione | Distribution
Zambon Edizioni srl

Foto | Photographs
Archivio Comune di Jesolo,
Archivio Zambon Edizioni,
Collezione Silvio Castagnotto, Davide
Carrer, Paolo Marchesin, Caterina
Scarpa, Mattia Vassallo

Foto di copertina | Cover Photographs
Mauro Ballarin

Pubblicità | Advertising
Zambon Edizioni srl
Tel. +39 0421 351366
info@zambonedizioni.it

www.jesolojournal.com



Proprietà e diritti | Owner and copyright
© 2019 Zambon Edizioni srl

Tutti i diritti sono riservati. Non può essere riprodotta alcuna parte, senza
l'espressa autorizzazione dell'Editore ed in ogni caso citando la fonte.
L'Editore si riserva di tutelare a norma di legge qualsiasi violazione.
All rights reserved. No part may be reproduced without the expressed
permission of the Publisher and in any case citing the source. The Publi-
sher reserves the right to protect any violation by copyright law.

● Evidenzia gli articoli pubblicati editorialmente

Finestre aperte sugli orizzonti jesolani

di Alessio Conforti

Più città in una. Jesolo è una località dove sogno e realtà si fondono, quasi a contendersi una leadership indiscussa. Il territorio, d'estate, regala molteplici sfumature di magia, una dietro l'altra, che non si riescono a cogliere nel medesimo atto. Bisognerebbe essere, nello stesso istante, in più punti. Ma non tutto è perduto per chi ha la fortuna di trascorrere la propria vacanza in questa meta turistica inserita tra i fiumi Sile e Piave, alle spalle della laguna veneziana.

L'estate è partita, ormai a pieno ritmo. La movida e il divertimento, in più punti, lasciano spazio a relax e tranquillità. Via Bafile, ricca di negozi, torna a scintillare nelle ore serali. I locali si riempiono di giovani. Le luci e i grattacieli svettano al cielo donando panorami mozzafiato. Una spiaggia che guarda al domani nel bel mezzo di eventi che accolgono migliaia e migliaia di persone. Sport, musica, enogastronomia, concerti e visite culturali, tra lido, paese e frazioni. Ce n'è per tutti e per tutti i gusti, basta sfogliare le pagine che seguono. E poi turismo fluviale, percorsi ciclabili, fiumi e darsene da scoprire. La chiave giusta, per romantici e amanti dell'ambiente, è qui: l'alba fronte mare, i colori e il profumo della natura lagunare sono tre aspetti che da soli valgono "il prezzo del biglietto".

Perché Jesolo non è solo tintarella. Il binomio sole e mare, ormai, è superato. Questa città è un mondo che si apre a ogni stagione, una finestra dalla quale ci si può affacciare per scegliere cosa guardare e chi guardare. Anzi, non una finestra ma più finestre. Perché, non dimentichiamocelo, ci sono tante città in una. A noi, e a voi, la fortuna di poterle ammirare.

WINDOWS OVERLOOKING THE HORIZONS OF JESOLO

Many cities in one. Jesolo is a location where fantasy and reality merge almost as if competing for the undisputed leadership. In summer Jesolo offers multiple shades and tones of magic in succession, which cannot be part of the same act. You would need to be in the same place at the same time. It's not all lost for who is lucky enough to spend their holiday in this resort immersed between the rivers Sile and Piave in the shade of the Venetian lagoon.

Summer has started and is now full steam ahead. The nightlife and entertainment right across this seaside location leave space for enjoying tranquility and for relaxing. Via Bafile pulsing with shops that glitter and shine at night, the bars and clubs teeming with young life. The lights and the skyscrapers stand out against the night sky offering breath-taking panoramas. A beach that looks ahead to tomorrow bang in the middle of events with thousands and thousands of people taking part. Sport, music, food and wine, concerts and culture in Lido, in the city centre and in the surrounding neighbourhoods. There is always something going on for anyone and everyone, just browse through these pages. River tourism, cycling tours, rivers and quays to discover. The right mix for both romantics and nature lovers is here: Sunrise on the beach, the colours, and the scent of nature are three aspects, which on their own are worth "the price of the ticket".

Because Jesolo is just not about getting a tan. The combination sun and sea is surpassed. This city is a world that, every season, opens a window where you can look out of to choose what to look at and who to look at. Actually, it's not a window but several windows. Because, and let's not forget it, there are many cities in one.

To us and to you, the luck we have in being able to admire all of this.

Buona lettura.
Enjoy the reading

Direttore Responsabile Jesolo Journal
Editor-in-chief Jesolo Journal

Bobo Vieri

Un'estate "like a bomber" alla Summer Cup 2019

Divertimento e solidarietà, insieme a calciatori famosi e a un campione top secret

di Cesare Barbieri

Anche quest'anno voglio fare sold out, è tutto fatto per divertirsi e per una buona causa". Bobo Vieri è pronto per la terza edizione della Bobo Summer Cup 2019, il torneo amatoriale di fotvolley che parte da Jesolo venerdì 12 luglio. Si sfidano 32 squadre, eliminazione diretta e chi vince gioca la finale contro i professionisti; inoltre, una delle squadre iscritte sfiderà Vieri e i suoi ospiti, tra questi anche dei Campioni del Mondo.

I fondi raccolti saranno devoluti all'Associazione Heal che sostiene iniziative a favore dei bambini malati di tumore ricoverati al Bambin Gesù di Roma. Dopo Jesolo altre due tappe: Riccione (19-21/7) e San Benedetto del Tronto (26-28/7).

Si parte da Jesolo, quali gli appuntamenti più importanti?

«Direi la cena di beneficenza di venerdì 12 luglio. È l'appuntamento che mi sta più a cuore: mi aspetto almeno 300 persone! Poi l'asta con le magliette firmate da tanti amici campioni: Ronaldo, Chiellini, Romagnoli, Piatek, Nainggolan e altri. Tutte firme originali. Ci sono anche le mie maglie. Inoltre, il main sponsor, Gillette, ha avuto una bella idea: ci sarà un barbiere e saranno devoluti 1.000 euro per ogni vip che si farà fare barba e capelli. In tutte le tappe sarà con noi Andrea Pucci...»

Divertimento e solidarietà. Essere diventato papà ti ha sensibilizzato?

«L'aspetto solidale è sempre stato fondamentale. Direi che è il motivo principale per cui, ogni estate, mi metto in gioco e faccio muovere tutti quelli che conosco. Sicuramente, quest'anno, vivere la gioia immensa di essere diventato papà e guardare tutti i giorni la mia piccola Stella mi ha dato uno stimolo in più. I bambini sono il bene più prezioso.»

Come è nata la "Bobo Summer Cup"?

«Sui social sono un bomber (ride). Scherzo! L'idea è nata nel 2016: mentre giocavo a footvolley a Formentera, ho cominciato a fare dirette social spontanee e scherzose. Visto il seguito, ho pensato di ripetere l'esperienza in Italia. L'obiettivo era vivere un mese all'insegna dello sport e del divertimento, cogliendo l'occasione per fare del bene. La Bobo Summer Cup raccoglie sempre fondi per un progetto sociale.»

Giocheranno anche gli spettatori?

«Certo! Ogni tanto farò cenno a qualcuno, sugli spalti o a bordo campo, di venire a giocare. Ci sarà da divertirsi e da condividere la sfida, che è quella della solidarietà.»

Álvaro Recoba arriverà dall'Uruguay. Un aneddoto di quando giocavate all'Inter?

«Rido ancora... Ai ritiri Recoba giocava tutto il tempo

alla PlayStation ed era imbattibile. Ventola lo sfidava, ma vincere era impossibile. Così, ogni tanto Recoba gli faceva fare due gol, Nicola si gasava, ma Alvaro recuperava e Ventola finiva stracciato.»

La Nazionale è sempre nel tuo cuore...

«In Nazionale ci devono andare i migliori del momento, dobbiamo qualificarci ora, non fra tre anni. Questa è una generazione di calciatori giusta, cresciuta insieme già dalle Under, come è successo a me. Il Mancio città è una garanzia: bravo, fa di testa sua e non teme le scelte impopolari. Inoltre, sa insistere su valori come il senso di appartenenza e l'amore per la maglia azzurra. Che è la cosa più bella che c'è.»

Scusa, ma ho sentito parlare di dieta, perché?

«Mi sono appesantito, Pucci mi prende in giro e devo rimettermi in forma... like a bomber!»

BOBO VIERI

Live your summer

“like a bomber”

at 2019 Summer Cup

Fun and solidarity together with famous soccer players and a top secret champion

“This year, too, I want this initiative to achieve great success, since it has to do with fun and a good reason.” Bobo Vieri is ready for the third edition of the 2019 Bobo Summer Cup, the amateur footvolley competition that will be held in Jesolo on Friday 12 July.

32 teams will take part in the straight u elimination tournament and the winner will play the final match against the pros; moreover, one of the teams will play against Vieri and his guests, including some World Champions.

The funds raised will be given to the Heal Association which helps children suffering from cancer and treated at the Bambin Gesù hospital in Rome. After Jesolo, two other steps of the competition are scheduled, one in Riccione (19-21 / 7) and the other in San Benedetto del Tronto (26-28 / 7).

Jesolo is the first step, which are the most important events?

“Surely, the fund-raising dinner on Friday 12 July. It

is the core of the initiative: I expect at least 300 people! Then, the shirts signed by many champions and friends will be sold at an auction: among others, Ronaldo, Chiellini, Romagnoli, Piatek, Nainggolan. All the signatures are original. There are also my shirts. Furthermore, our main sponsor, Gillette, had a nice idea: there will be a barber and 1,000 euros will be donated for each VIP who will have his beard shaved and his hair cut. The whole initiative will be accompanied by Andrea Pucci ... »

Fun and solidarity. Did fatherhood increase your awareness?

“Solidarity has always been a crucial aspect. It is the main reason why, every summer, I get in touch with all the people I know and ask their help. Surely, this year, I am even more motivated after the birth of my daughter Stella. Watching her every day gave me an immense joy and has given me further reasons to organise this event. Children are the most important things in our lives.”

How was the “Bobo Summer Cup” born?

“On social media, I’m a bomber! (laughs) Well, the idea was born in 2016: while I was playing footvolley in Formentera, I started shooting some playful videos to be posted on social media. Considering their success, I decided to do the same in Italy. The purpose was to over sports and funny events for a whole month, trying to help needy people at the same time. The Bobo Summer Cup always collects funds for a social project.”

Will spectators be able to play as well?

“Surely! I will beckon someone in the stands or on the sidelines to join us. We will have fun and share the same challenge, which is solidarity.”

Álvaro Recoba will come from Uruguay. Can you tell us some anecdotes when you played with him for the Inter soccer club?

“It still makes me laugh... During the retreats, Recoba used to play with PlayStation all the time and he was unbeatable. Ventola challenged him but had no chance of winning. So, Recoba let him score two goals, Nicola got excited, but Alvaro performed a comeback and Ventola got licked.”

The national team is always in your heart ...

“The national team should include the best players, we must qualify now, not in three years. This generation of players is good, because it has grown from the Under category, like some years ago. Mancini is a great coach: he is smart and is not afraid of making unpopular choices. Moreover, he knows how to instil values such as the sense of belonging and love for the national team, which are definitely the best thing.”

You mentioned a diet before, didn't you?

“I put on weight. Pucci is always teasing me, so I am getting back in shape ... like a bomber!”

“L'aspetto solidale è sempre stato fondamentale.

Direi che è il motivo principale per cui, ogni estate, mi metto in gioco e faccio muovere tutti quelli che conosco”

“Solidarity has always been a crucial aspect. It is the main reason why, every summer, I get in touch with all the people”

Irene Colzi

Un'estate all'insegna
di moda, stile,
bellezza e viaggio

Ciao Irene, parlati di te. Come ti piace presentarti?

Mi chiamo Irene Colzi, classe 87, fiorentina di nascita: sono nel mondo del web ormai da 10 anni. Ho iniziato come blogger e adesso sono invece una Content Creator: creo cioè contenuti per il web a tema moda, stile, bellezza e viaggio. Sono conosciuta sul Web anche come Irene's Closet e creo contenuti utili e divertenti per imparare a valorizzarsi con la moda, seguendo le ultime tendenze, ma creandosi anche il proprio stile personale.

Quando e come è nato il tuo blog?

Il mio blog Irene's closet è nato esattamente 10 anni fa: un po' per caso, nel periodo in cui mi stavo laureando. È in quel periodo che ho cominciato a seguire le prime blogger americane, le primissime Influencer mondiali. Così mi sono detta: perché no, mi piace la moda, mi piace comunicare sul web, anche io voglio il mio blog per parlare con il mondo! Così, inespertissima, con l'aiuto di Giovanni, il mio compagno nonché Partner lavorativo, abbiamo fondato un po' per gioco, un po' per scher-

zo il mio blog. Oggi continua a essere uno dei portali di riferimento per la moda e non solo, sul web.

Il tuo lavoro è iniziato da subito con Giova?

Sì, è stato proprio lui che mi ha spronata ad aprire il blog 10 anni fa: inizialmente era soltanto un hobby, poi quando le aziende hanno iniziato a interessarsi al web e al blog, hanno cominciato a contattarci per delle collaborazioni remunerate. A quel punto il web è diventato non solo il mio lavoro, ma anche quello di Giovanni che ormai dall'apertura del blog mi segue come Content creator ed è il braccio destro su molti aspetti di questo business. Senza di lui non potrei fare niente.

Blog, facebook, instagram, youtube, televisione e pure un libro. Quale canale di comunicazione preferisci per raccontarti?

Nel corso di questi anni il web è cambiato tantissimo e quindi, seguendo le tendenze di sviluppo social, ho aperto canali su varie piattaforme: e se molti hanno deciso via via di abbandonarle come passava la moda di un certo social, io invece ho deciso di portarle avanti in parallelo. Sicuramente però il canale video è quello che mi rappresenta di più perché mi permette di raccontare in modo molto più efficace e molto più intimo rispetto a una fotografia. In particolar modo le Instagram Stories sono il mio canale di riferimento al momento.

Come ti rapporti con i tuoi follower?

Sono davvero felice del rapporto che ho creato in questi anni con loro follower, una vera e propria community. Non è un rapporto a senso unico dove io parlo e gli altri mi ascoltano senza interagire: ho voluto creare una community di persone che interagiscono tra loro e con me. È per questo che pongo particolare attenzione nel rispondere il più possibile ai commenti, alle domande, ai messaggi privati. Mi piace moltissimo poi creare dei momenti di scambio opinioni, e molto spesso chiedo consigli alle mie follower su argomenti che non conosco, come per esempio i consigli di viaggio su mete in cui non sono mai stata. I viaggi creati così a 1000 mani, come dico io, sono sempre più belli!

Presto andrai in Perù con il tuo fidanzato Giova e tuo fratello Gabri, sarai super emozionata immagino. Qual è il tuo "viaggio" nel cassetto?

Siamo tutti emozionatissimi, era da molto tempo che volevamo andare in Perù e visitare questo paese magico. Sono stata molto fortunata nel vedere realizzati due dei miei viaggi nel cassetto, Australia e Giappone. I prossimi sulla mia Wishlist sono la savana e la natura incontaminata del Sudamerica.

Nel settore moda hai qualche progetto nella tua lista dei desideri?

Assolutamente sì, mi piace rinnovarmi sempre come ho fatto in questi 10 anni. Il mio percorso non è stato statico ma sempre in movimento.

Ultima cosa, tre consigli per la prossima estate tra fashion, travel e beauty?

Per quanto riguarda la moda, mai come in queste ultime stagioni si è vista una libertà nella scelta delle tendenze che poi ci rappresentano: niente più paletti ma molta creatività. Avanti tutta con la fantasia!

Per quanto riguarda il viaggio vi consiglio, qualsiasi sia la vostra meta, di godervi appieno il momento e tenere gli occhi e il cuore aperto. Non negarsi mai, vivere momenti di condivisione e conoscenza con altre persone e culture. Tutto ciò arricchisce moltissimo!

Per quanto riguarda la bellezza, la parola d'ordine è: naturalezza. Quindi via libera a tutto ciò che non sembri troppo costruito: dal make-up all'hairstyle, tutto deve sembrare casuale, naturale, un po' Wild, anche se magari dietro c'è un gran lavoro.

IRENE COLZI

A summer full of fashion, style, beauty and travels

Hi Irene, tell us about you. How would you like to introduce yourself?

My name's Irene Colzi, born in 1987 and of Florentine birth and I've been on the web for 10 years now. I started off as a blogger and now I'm what's known as a Content Creator. I create the contents for the web related to fashion, style, beauty and travelling. I'm also known on the web as Irene's Closet and create useful and fun information on learning how to use fashion to style ourselves by following the latest and current trends but at the same time creating our own personal "me" style.

When and how did you start your blog?

My blog Irene's Closet went first online precisely ten years ago. It really started by chance when I was still at university. It was around that time that I began to follow the first American bloggers, the very first world Influencers. So I said to myself, why not? I like fashion, I like using the web to communicate, I want my blog to talk to the world! So, with no experience whatsoever, and with the help of Giovanni, my partner in life and in work, we created my blog, it was a bit of game, a bit of joke at first. Today, it is one of the reference portals on the web for fashion and not only.

So you worked with Giova right from the beginning?

Yes. I started working with Giova right from the beginning, and it was actually him who encouraged me to set up my blog ten years ago. At the beginning it was only a hobby and when companies got interested in my web and blog, they began to contact us for work. At that point the web became my full-time job and that of Giovanni's too and since we first started the blog he works alongside me as Content Creator as well as being my right arm in many of the aspects of this business. Without him, I couldn't have done it.

Blog, facebook, instagram, youtube, television and even a book. What communication channel

do you prefer to use when you talk about yourself?

Over the last few years the web has changed a lot and therefore, following trends in social networking, I use a number of channels on various platforms, and even if many have decided to abandon a social media which is no longer considered "in", I, on the other hand, have decided to continue working with these channels in parallel. I have to say that video is the channel that represents me most because it allows me to talk about myself in a more effective and intimate way rather than a photograph. In particular the Instagram Stories are my preferred channel at the moment.

How do you relate to the your followers?

I'm really pleased with the relationships I have built over the years with my followers, it is a real community. There is no one-way relationship where I talk and others listen without interacting. I decided to create a community of people who can relate and interact with one another and with me. This is why I make sure I reply to comments as much as possible, to questions and to private messages. I enjoy the exchange of opinions and more than often I'll ask my followers advice on things that I don't know about. For example, travelling to places I haven't visited before. A journey created by a 1000 different hands, as I see it, is always the best!

You, your boyfriend Giova and your brother Gabri are all going to Peru shortly, and I imagine you're really excited. But what is your dream "holiday"?

We're all really excited, we've been planning to go to Peru for some time now and visit this magical country. I've been so very lucky as I have managed to visit two of my dream destinations, Australia and Japan. The next places on my wish list are the Savannah, Africa and the uncontaminated nature of South America.

Regarding fashion have you got any projects on your wish list?

Yes, absolutely. I like to reinvent myself always as I have been doing over the last ten years. It hasn't been static but dynamic and in movement.

Just one last thing, three tips for the summer on fashion, travelling and beauty?

Regarding fashion this is the first time over the recent seasons that we have seen such freedom in selecting the trends, which represent us. No more limitations but a lot more creativity. Full steam ahead with the imagination!

As for travelling, a piece of advice, whatever the destination you have in mind, enjoy the experience in full, don't close your eyes and leave your heart open. Never deny yourself this and the moments spent and shared with other people. Meeting new people and understanding different cultures, enriches us so much!

Beauty, being natural is what it is about. Free yourself of and get rid of anything that is too constructed, be it make-up, hairstyle, everything has to be, everything must seem spontaneous and natural with a pinch of Wild, even if it takes a lot of work.

Enrico Bertolino

di Claudia Ferronato

Dal lavoro in banca all'Instant Theatre, dalla formazione all'impegno benefico, da Zelig alla satira politica, Enrico Bertolino è come il vino, migliora con gli anni recitando su palchi di legno pregiato.

Cinema, televisione, teatro, cabaret, libri, edutainment e formazione, la tua personalità artistica e professionale si compone di molti aspetti, ce n'è uno che predomina?

Essere multitasking è sempre stata una delle mie attitudini, mi piace cambiare ed evolvermi. Il luogo in cui mi trovo più a mio agio è il palcoscenico che mi consente di confrontarmi con un pubblico vero e di superare ogni sua aspettativa.

Un momento indimenticabile nella tua vita?

La nascita di mia figlia, arrivata tardi ma che ci ha riempiti di vita e allegria. Nella professione mi viene in mente, tra gli altri, il debutto in tv con Seven Show. E poi *Ciro su Italia 1*, ma anche i vari teatri sono nella valigia dei ricordi belli.

L'Inter e il tuo impegno con "Vida a Pititinga Onlus", come nasce questa attività?

L'Inter è la passione di famiglia, da generazioni: mamma e squadra non si cambiano. "Vida Pititinga Onlus" nasce da me e dalla mia compagna Edna, originaria del Brasile. Nel 2004 decidemmo di fermarci a Pititinga, piccolo paese del Nordest, dove apriamo una "fundacao" no profit per aiutare la comunità e i bimbi. Lì sono nati l'Inter Campus (scuola e campo di calcio e volley), un asilo e 14 case, grazie ai donatori. Per contribuire basta cercare in rete "Fundação Vida a Pititinga".

Nella tua carriera artistica ti senti di dire grazie a qualcuno?

Ai miei genitori, che non hanno mai condizionato le mie scelte. Sono arrivato a fare il comico a 37 anni, dopo 11 di banca e altrettanti dedicati a Formazione e Consulenza. Poi i colleghi di Zelig con cui sono cresciuto e con cui ho condiviso l'irripetibile era del cabaret in tv. E infine grazie agli autori, ai registi e ai musicisti, tutti gli amici che mi consentono di imparare divertendomi. Ho sempre ammirato il talento di Walter Chiari, il garbo e lo stile di Raimondo Vianello, l'espressività di Massimo Troisi, anche se i modelli sono solo riferimenti perché l'imitazione resta sempre una copia dell'originale.

Come fai a catturare l'attenzione del pubblico?

Cerco di mettermi nei loro panni e mi chiedo cosa si aspettano da uno spettacolo e, inoltre, adotto le Tecniche di Comunicazione che per anni ho studiato e altrettanti insegnate a manager e allievi dei miei corsi, tra cui quelli di Public Speaking e Media Training per i quali mi sono preparato negli USA e in Scandinavia. E poi metto tanto impegno ed entusiasmo che, a mio pare-

re, è sempre necessario in ogni lavoro e ripaga in apprezzamento e sorrisi me e chi, con me, divide il palco ed è impegnato nel backstage.

Sei mai stato a Jesolo?

Jesolo è sempre stata un mito per me, da giovane, ma la mia famiglia mi ha "condannato" a 18 anni di ferie coatte in montagna, per cui mi sono rimaste impresse le cartoline da amici e compagni di scuola dove, a fianco della scritta "Baci da Jesolo" spesso albergavano immagini di rotondità che, per anni, mi hanno fatto... diciamo sognare. Con gli anni ho scoperto l'intera riviera del Levante, inclusa Jesolo, bella e accogliente in ogni stagione. Perciò se a Jesolo c'è un teatro ospitale, chissà che il sogno non si avveri!

Come trascorri l'estate? Progetti per il futuro?

Seguo i ritmi scolastici di mia figlia. Raggiungo lei e la mia compagna in Brasile a fine luglio. Nel frattempo preparo il materiale per la stagione teatrale e, chissà, forse anche televisiva. Il futuro? Per un artista come me, invecchiare è come per il buon vino: deve avvenire tra i legni pregiati, che per me saranno sempre quelli di un palcoscenico.

ENRICO BERTOLINO

From a job in a bank to instant theatre, from training to charity initiatives, from Zelig to political satire, Enrico Bertolino is like wine, he improves over the years by performing his shows on old wooden stages

Cinema, television, theatre, cabaret, books, edutainment and training, your artistic and professional personality consists of many aspects, what is the prevailing one?

Being multitasking has always been one of my attitudes, I like to change and evolve. The place where I feel most at ease is the theatre stage that allows me to confront myself with a true audience and to exceed all its expectations.

What are the unforgettable moments of your life?

The birth of my daughter: she arrived after a long time, but filled our lives with joy. From a professional point of view, my debut on the TV with Seven Show, followed by *Ciro on Italia 1*; however, most of my best memories are associated with theatre.

The Inter soccer club and your commitment with "Vida a Pititinga Onlus", how did you start this activity?

Inter is a passion shared with my family from generations: after all, you cannot change either your mother or your soccer club. "Vida Pititinga Onlus" was born from an idea that I had with my partner Edna, who comes from Brazil. In 2004, we decided to visit Pititinga, a small town in the North-East of the Country, where we established a non-profit "fundacao" to help the

local communities and children. There we built Inter Campus (a school equipped with a soccer and volley court), a kindergarten and 14 houses, thanks to the money collected. For further information and to contribute to the project, search for "Fundacao Vida a Pititinga" on the Internet.

Would you like to thank someone for your artistic career?

Surely, my parents, who never influenced my choices. I started to work as a comedian when I was 37 years, after 11 years spent in a bank and as many years dedicated to Training and Consultancy. Then, my colleagues at Zelig, with whom I grew up and shared the amazing experience of cabaret on the TV. Finally, I would like to thank the authors, directors, musicians and friends, who always help me learn new lessons in a funny way. I have always admired Walter Chiari's talent, Raimondo Vianello's elegance and style, Massimo Troisi's expressivity, although models are just references, since imitation is like creating a copy of the original.

What do you do to draw the attention of the audience?

I try to walk in their shoes and understand their expectations from the show; moreover, I usually apply the Communication Techniques that I had learnt and taught to managers and the people who attended my courses, including Public Speaking and Media Training, for which I studied in the USA and in Scandinavia. Then, I'm always passionate and committed, which, in my opinion, are two important requirements in each work and are paid off by the esteem and smiles, both for me and the backstage technicians and professionals.

Have you ever been to Jesolo?

Jesolo has always been a mythical location for me; when I was a young boy, I was forced by my family to spend my holidays in the mountains for 18 years, but I still remember the postcards that my friend and schoolmates sent to me with "Greetings from Jesolo", where I often saw pictures of girls that made me ... dream. Over time, I found out that the Eastern coastline, including Jesolo, is beautiful and welcoming in every time of the year. If there is a nice theatre in Jesolo, I hope that my dream will come true!

How do you spend your summer? What are your future projects?

I adapt to the school activities of my daughter. I'll join her and my partner in Brazil at the end of July. Meanwhile, I'm getting ready for the new theatre season, and maybe you'll see me on the TV as well. As regards future, artists like me are like wine: we must refine on old wood, which is precisely what theatre stages are made of.



“Essere
multitasking
è sempre stata una
delle mie attitudini,
mi piace cambiare
ed evolvermi.
Il luogo in cui mi trovo
più a mio agio
è il palcoscenico”

*Being multitasking has always
been one of my attitudes,
I like to change and evolve.
The place where I feel most at ease
is the theatre stage*

Luoghi incantevoli

Il fiume Sile, distesa acqua
tra mare e laguna

di Alessio Conforti

Assieme al fiume Piave, divide Jesolo donando al territorio la bellezza di un paesaggio ricco di itinerari ambientali, storici e culturali. Il Sile rappresenta un corso d'acqua tutto da scoprire, soprattutto nel tragitto che conduce alla sua foce, nella parte a ovest della località balneare, al confine con Cavallino-Treporti.

Arrivando dalla Marca Trevigiana e attraversando Quarto d'Altino, Portegrandi (dove sfociava inizialmente) e Caposile, la distesa fluviale devia verso la laguna di Venezia aprendo spazi territoriali fatti di verde incontaminato, rumori della natura e silenzi che rigenerano anima, corpo e mente.

In sella a una bicicletta o prendendo parte a lunghe camminate, ci si può immergere verso

Lio Maggiore, un itinerario unico dominato da flora e fauna autoctone. Un luogo dove si possono riscoprire i vecchi mestieri, legati soprattutto alla pesca. Il percorso, un tempo, era dominato dalla Torre del Caligo, un'antica fortezza di cui restano oggi alcuni reperti.

Il corso del Sile prosegue verso via Cristo Re, un'arteria sterrata che costeggia il fiume conducendo direttamente al Porto di Piave Vecchia e poi alla zona della sua foce, nel mare Adriatico.

Percorrere quest'ultimo tracciato, a monte o a valle, regala scorci liberi dal suono dell'uomo, portatori di incontri inediti come la chiesa del Cristo dei Salsi (1591) o, poco più avanti, il Cippo della Serenissima Repubblica, che serviva per definire in modo preciso i limiti territoria-

li. Ci sono i tempi lontani, meritori di ricerche ed esplorazioni. E poi, dall'altro, i luoghi legati alla storia millenaria di Venezia, città da sempre vicina, non solo geograficamente, a quella di Jesolo. A testimoniarlo, parlando di turismo fluviale, vi è anche l'incantevole Litoranea Veneta, costituita da canali naturali e artificiali. Una via d'acqua che conduce fino al fiume Isonzo e via mare anche a Trieste, toccando località come Cavallino-Treporti, Jesolo, Eraclea, Duna Verde, Caorle, Bibione e Lignano Sabbiadoro. Tra gli assi portanti di questo percorso c'è proprio il Sile, artefice di un lungo viaggio che intervalla zone lagunari e di terraferma, alla scoperta di una prospettiva unica nel suo genere.

ENCHANTING PLACES...

The Sile river, a water basin between the sea and the lagoon

Together with the Piave river, it extends across Jesolo, thus creating a beautiful territory rich in environmental, historical and cultural points of interest. The Sile river deserves to be discovered, especially near its mouth, in the area west of the seaside resort, along the Cavallino-Treporti border. The river reaches the March of Treviso, crosses Quarto d'Altino, Portegrandi (where it initially flowed into the sea) and Caposile, then it diverts to the Venetian lagoon, leading to a landscape characterised by unspoilt greenery, the sounds of nature and a quietness that soothes the soul and the body.

You can reach Lio Maggiore along a unique itinerary enriched by the local flora and fauna

by bicycle or on foot. Here, you will be able to rediscover old traditions especially relating to fishing. In the past, this route was dominated by Torre del Caligo, an ancient fortress whose remains are still visible today.

Sile then flows towards Via Cristo Re, a dirt road that runs along the river and directly leads to the Piave Vecchia harbour and then to its mouth in the Adriatic Sea.

The last stretch of this path, both upstream and downstream, offers breath-taking views on a peaceful environment, where you can bump into the church of Cristo dei Salsi (1591) or, further on, the Cippo della Serenissima Republic, a milestone used to mark the territorial limits.

This area recalls a glorious past worth being studied and enhanced, together with the places associated with the centuries-old history of Venice, a city that has always been close to Jesolo, not only from a geographical point of view, as evidenced by the enchanting Litoranea Veneta, which consists of natural and artificial channels. A waterway that leads to the Isonzo river and even Trieste across the sea connecting cities like Cavallino-Treporti, Jesolo, Eraclea, Duna Verde, Caorle, Bibione and Lignano Sabbiadoro. The Sile river is precisely one of the pillars of this route, since it will take you to a long journey across lagoon and mainland areas at the discovery of a unique environment.



Come eravamo & come siamo...

La spiaggia di Jesolo

di Alessio Conforti





Oggi come ieri, ieri come oggi. Sdrai e pedalò che hanno lasciato spazio a lettini, gazebo e ombrelloni di ultima generazione. Ma ciò che sembra così diverso dal passato, in realtà, rimane più intatto che mai.

La spiaggia di Jesolo non ha dimenticato il fascino di un tempo che si è evoluto, conservando il classico sapore di relax, libertà e servizi di eccellenza. Chiaramente, rispetto ai giorni nostri, qualcosa è cambiato: non potrebbe essere altrimenti.

Tuttavia, le curiosità emergono come conchiglie. Si pensi che un tempo, siamo negli anni '60/70, sdrai e ombrelloni (rigorosamente in legno) venivano smantellati ogni giorno dagli addetti al servizio spiaggia per essere poi rimontati il giorno seguente, anche già dalle 5 del mattino. Finivano in cabine anche di oltre 10 mq, molto più grandi rispetto a quelle di oggi. Per rimettere ogni cosa nello stesso punto, la sera veniva bagnata la postazione di sabbia con l'acqua del mare, in modo tale che qualche ora dopo il posto dove ripiantare l'ombrellone fosse già in bella vista. Oggi, invece, abbiamo stabilimenti già allestiti per tutta l'estate, tutti con lettini e ombrelloni in alluminio. Gli addetti alla manutenzione li aprono e li chiudono ogni sera, occupandosi poi della pulizia. Non mancano le chiusure automatiche, anche con il semplice click di un telecomando. I primi chioschi, anche quelli rigorosamente in legno, erano il luogo principe per panini con salumi freschi tagliati al momento. E poi l'immancabile aperitivo veneziano, già in voga.

Gli arenili, raccontano i più esperti, erano piccole concessioni con un proprio responsabile. I bagnini di salvataggio stazionavano in acqua a bordo di grandi barconi in legno a remi, poi sostituiti da pattini e solo in seguito da barche a motore. In spiaggia ci si divertiva con le bocce, i castelli di sabbia, il gioco del calcio, un tuffo in acqua e l'immancabile tintarella. Oggi negli stabilimenti balneari non manca nulla, con aree dedicate a benessere, sport e divertimento, parchi giochi e animazioni per grandi e piccini. Ogni comfort è a portata di mano con docce calde, deposito di giocattoli e wi-fi.

Ogni cosa, però, è figlia di un'evoluzione dei tempi e questo vale anche per Jesolo e la sua offerta di vacanza. I miglioramenti arrivano solo se non ci si ferma, se non si fanno passi indietro. Da qui, anno dopo anno, si sono visti sempre e solo passi in avanti.

HOW WE WERE THEN & HOW WE ARE NOW

The beach of Jesolo

Together with the Piave river, it extends across Jesolo, thus creating a beautiful territory rich in environmental, historical and cultural points of interest. The Sile river deserves to be discovered, especially near its mouth, in the area west of the seaside resort, along the Cavallino-Treporti border. The river reaches the March of Treviso, crosses Quarto d'Altino, Portograndi (where it initially flowed into the sea) and Caposile, then

it diverts to the Venetian lagoon, leading to a landscape characterised by unspoilt greenery, the sounds of nature and a quietness that soothes the soul and the body.

You can reach Lio Maggiore along a unique itinerary enriched by the local flora and fauna by bicycle or on foot. Here, you will be able to rediscover old traditions especially relating to fishing. In the past, this route was dominated by Torre del Caligo, an ancient fortress whose remains are still visible today.

Sile then flows towards Via Cristo Re, a dirt road that runs along the river and directly leads to the Piave Vecchia harbour and then to its mouth in the Adriatic Sea.

The last stretch of this path, both upstream and downstream, offers breath-taking views on a peaceful environment, where you can bump into the church of Cristo dei Salsi (1591) or, further on, the Cippo della Serenissima Republic, a milestone used to mark the territorial limits.

This area recalls a glorious past worth being studied and enhanced, together with the places associated with the centuries-old history of Venice, a city that has always been close to Jesolo, not only from a geographical point of view, as evidenced by the enchanting Litoranea Veneta, which consists of natural and artificial channels. A waterway that leads to the Isonzo river and even Trieste across the sea connecting cities like Cavallino-Treporti, Jesolo, Eraclea, Duna Verde, Caorle, Bibione and Lignano Sabbiadoro. The Sile river is precisely one of the pillars of this route, since it will take you to a long journey across lagoon and mainland areas at the discovery of a unique environment.



Griglie Roventi 2019

arriva la Pink Edition

Tutto pronto in piazza Torino per la 14esima edizione di Griglie Roventi, il campionato di barbecue più grande e colorato d'Italia. La data è quella di sabato 20 luglio, alle ore 20.30, alla presenza di 200 partecipanti pronti a sorprendere il pubblico e conquistare la giuria, guidata dalla foodblogger Angela Maci e composta da chef, giornalisti, opinion leader e operatori del settore. L'edizione di quest'anno, Pink Edition, devolgerà parte del ricavato alla Lega Italiana per la Lotta contro i Tumori. La formula della manifestazione è ampiamente collaudata: 100 coppie di appassionati di barbecue (non professionisti) si sfidano su altrettante griglie, disposte nell'arena di gara allestita in piazza Torino. Gli organizzatori forniscono una dotazione uguale per tutti, a cominciare da barbecue a gas, birra, vino, acqua, 1,5 kg di coscette di pollo,

salsicce e costicine. Ognuno poi dovrà portare verdure, spezie e salse segrete per rendere unica la propria ricetta. A dare il giusto ritmo al salto della carne sulla piastra, musica live con i dj Fred & Jody e l'intrattenimento di Moreno Morello di Striscia la Notizia, accompagnato dall'ex tronista e ora "mamma blogger" Angela Artosin.

Griglie Roventi 2019 the Pink Edition of the barbecue competition

Everything is ready in Piazza Torino for the 14th edition of Griglie Roventi, the largest and funniest barbecue competition in Italy. It will be held on Saturday 20 July, at 8.30 pm; 200 participants will amaze the spectators and

draw the attention of the panel of judges, led by the food blogger Angela Maci and made up of chefs, journalists, opinion leaders and professionals of the food industry. This year, the Pink Edition will give some of the revenues to the Italian Association for the Fight against Cancer. The format is well-established: 100 pairs of lovers of barbecue (non-professional cooks) will compete using the barbecues arranged in the arena set up in Piazza Torino. The participants will be provided with the same equipment, including gas barbecue, beer, wine, water, 1.5 kg of chicken drumsticks, sausages and ribs. Moreover, they will have to bring their own vegetables, spices and secret sauces to make their recipe unique. The competition will be livened up by live music played by the DJs Fred & Jody as well as by Moreno Morello from Striscia la Notizia together with Angela Artosin, former showgirl, now mother and blogger.



Bobo Summer Cup

Da venerdì 12 a domenica 14 luglio, sulla spiaggia di piazza Brescia, va in scena la Bobo Summer Cup, l'evento di footvolley con il noto Christian Vieri. Non mancheranno Vip e amici dell'ex calciatore dell'Inter. L'arena, nella tre giorni, aprirà alle 10 del mattino con l'inizio dei tornei e un nutrito programma di sfide all'ultima emozione.



Bobo Summer Cup

From Friday 12 to Sunday 14 July, the beach of Piazza Brescia will host the Bobo Summer Cup, a footvolley event featuring Christian Vieri as well as many VIPs and friends of the former soccer player. During these three days, the arena will open at 10 am with the beginning of the tournaments and a series of breath-taking matches.



Accordi Disaccordi

Sul palco di piazza Milano, lunedì 22 luglio alle 21, si esibirà la band Accordi Disaccordi, un gruppo musicale molto attivo nel panorama swing nazionale e internazionale.

Il trio, nato nel 2012, è composto da Alessandro Di Virgilio, Dario Berlucchi ed Elia Larosa. Orientandosi su un repertorio gipsy jazz, Accordi Disaccordi ripropone in chiave moderna i classici della migliore musica jazz e manouche degli anni 30.

Accordi Disaccordi

In piazza Milano, on Monday 22 July at 9 pm, the Accordi Disaccordi will hold a concert. This band is popular in the national and international swing scene. The trio, founded in 2012, is made up of Alessandro Di Virgilio, Dario Berlucchi and Elia Larosa. Starting from its gipsy jazz repertoire, Accordi Disaccordi will play the best jazz and manouche songs of the Thirties in a modern key.

Premio Campiello

La cinquina dei finalisti del prestigioso Premio Campiello verrà presentata al pubblico venerdì 26 luglio, alle 21, in piazza Milano. I nomi sono quelli di Laura Pariani, Paolo Colagrande, Giulio Cavalli, Francesco Pecoraro e Marco Lupo. Il vincitore della 57esima edizione del Premio Campiello verrà poi proclamato sabato 14 settembre a Venezia, sul palco del teatro La Fenice.

Premio Campiello

The five finalists of the prestigious Campiello literary prize will be presented on Friday 26 July at 9 pm in Piazza Milano. They are Laura Pariani, Paolo Colagrande, Giulio Cavalli, Francesco Pecoraro and Marco Lupo. The winner of the 57th edition of the Campiello literary prize will be announced on Saturday, 14 September in Venice, on the stage of the La Fenice theatre.





Festival Show

La carica e il divertimento del Festival Show tornano protagonisti, giovedì 1 agosto, in piazza Torino a Jesolo. Un concerto atteso da tutti: giovani, meno giovani e famiglie con bambini. L'evento, organizzato da radio Birikina e radio Bella & Monella, porta in scena la musica e il divertimento, unendosi in una sola serata e dando vita a momenti indimenticabili. Il Festival Show, giunto alla sua 20esima edizione, è uno degli appuntamenti clou dell'estate jesolana. A condurre sul palco ci sarà l'attrice Anna Safroncik, affiancata da Paolo Baruzzo.

Festival Show

The Festival Show will be back on Thursday 1 August, in Piazza Torino, in Jesolo. Everyone is eagerly waiting for this event, children, youth and families. The show, organized by Radio Birikina and radio Bella & Monella, will combine music and entertainment, thus offering unforgettable moments. The Festival Show, now in its 20th edition, is one of the highlights of the Jesolo summer. It will be presented by the actress Anna Safroncik, accompanied by Paolo Baruzzo.



Jesolo Dj Superstar

È uno degli eventi più attesi dell'anno. Sulla spiaggia del Faro, sabato 3 agosto, va in scena Jesolo Dj Superstar, l'appuntamento musicale pronto a far divertire centinaia e centinaia di giovani. Quest'anno, come ospiti d'onore, ci saranno Carl Cox & Jamie Jones, due big mondiali che suoneranno di fronte al pubblico delle grandi occasioni, in uno scenario incantevole, a due passi dal mare. L'evento si svolge dalle 18 alle 24, con accesso dalle 17.

Jesolo Dj Superstar

It is one of the most long-awaited events of the year. On the Faro beach, on Saturday 3 August, Jesolo Dj Superstar will be held, a music show that will entertain hundreds and boys and girls. This year, the special guests will be Carl Cox & Jamie Jones, two world-famous DJs who will perform in an enchanting location a stone's throw from the sea. The event will take place from 6 pm to midnight; entrance allowed from 5 pm.



Ginga con Matteo Sansonetto

Il grande blues è pronto a regnare lunedì 29 luglio, in piazza Milano alle 21, con la celebre artista africana Ginga, conosciuta per la sua voce incantevole. Ad accompagnarla sul palco ci sarà Matteo Sansonetto, uno dei bluesman più attivi sulla scena italiana, presente con la sua band. Ginga, durante la sua carriera, vanta grandi collaborazioni, come quella con Mario Biondi, e la partecipazione a vari concorsi canori.



Ginga with Matteo Sansonetto

Great blues classics will be the protagonists on Monday 29 July, in Piazza Milano at 9 pm, with the famous African artist Ginga, known for her charming voice. She will be accompanied by Matteo Sansonetto, one of the leading Italian bluesmen, and his band. During his career, Ginga worked with famous artists, like Mario Biondi, and took part in various singing competitions.



Premiata Forneria Marconi

È in programma per sabato 3 agosto, al PalaInvent di piazza Brescia, la data jesolana del nuovo tour della PFM-Premiata Forneria Marconi. Il TVB – The Very Best Tour prende il nome dall'ultimo lavoro della band, che raccoglie i maggiori successi dei 48 anni di carriera. Il gruppo ha avuto un'enorme popolarità sia in Italia che all'estero.

Premiata Forneria Marconi

PFM-Premiata Forneria Marconi will hold a concert in Jesolo on Saturday 3 August at PalaInvent in Piazza Brescia. The TVB - The Very Best Tour - is named after the latest album of the band, which collects its greatest successes throughout its 48-year career. The band is very popular both in Italy and abroad.

pfm
Premiata Forneria Marconi

Holi Il festival dei colori

Tripudio di musica e colori a Jesolo per l'evento Holi-il festival dei colori, in programma domenica 11 agosto sulla spiaggia di piazza Brescia dalle 16 alle 23.30. Sul palco saliranno numerosi dj, che faranno divertire il pubblico giovanile accompagnati da ritmi incalzanti e lanci collettivi di polvere colorata. Ingresso dalle 15.30.

Holi The festival of colours

A blaze of music and colours will overwhelm Jesolo on the occasion of Holi - the festival of colours - which is scheduled on Sunday 11 August on the beach of piazza Brescia from 4 pm to 11.30 pm. Various DJs will entertain the youth accompanied by lively rhythms and dry coloured powder to be smeared on one's face. Entrance allowed from 3.30 pm.



Segnati l'evento!

MARTEDÌ
16 LUGLIO

MERCATINI SOTTO LE STELLE

In piazza Manzoni, tutti i martedì sera, turisti e residenti troveranno tanti mercatini pronti ad allietare la serata con oggetti pregiati e curiose specialità.

MARTEDÌ
16 LUGLIO

OPEN-AIR CINEMA

Continua la rassegna di cinema all'aperto, tutti i martedì sera alle ore 21.15 presso il Palalvent in piazza Brescia a Jesolo. Ingresso 5 euro e gratuito i bambini sotto i 4 anni.

GIOVEDÌ
18 LUGLIO

LARA AGOSTINI IN CONCERTO

Serata di musica in piazza Manzoni con l'esibizione della cantante Lara Agostini, che con la sua orchestra è pronta a far ballare e divertire il pubblico.

GIOVEDÌ
18 LUGLIO

ALLA RICERCA

DELLA VALLE MISTERIOSA

Tutti giovedì, fino al 29 agosto, La Rana che Ride organizza gite per bambini dai 6 anni. Partenza con pulmino alle 15.30 dalle piazze principali di Jesolo, e ritorno alle 19.30. Destinazione Laguna, con caccia al tesoro, laboratorio, giochi, merenda e giro in barca.

GIOVEDÌ
18 LUGLIO

J BLUES BAND

In piazza Nember alle 21.10 l'evento musicale Jazz e rhythm and blues, con la J Blues Band e la loro capacità di divertirsi mentre suonano coinvolgendo e contagiando il pubblico. Un'ora e mezza di grande musica.

SABATO
20 LUGLIO

OPEN-AIR CINEMA

Rassegna di cinema all'aperto, tutti i sabato sera alle ore 21.15 presso il Palalvent in piazza Brescia a Jesolo. Ingresso a pagamento per adulti €5,00 e gratuito i bambini sotto i 4 anni.

SABATO
20 LUGLIO

JOSÈ ALTAFINI

Con inizio alle 20.30, piazza Marconi ospita il grande Josè Altafini campione del mondo 1958 con il Brasile, per una serata di storia e aneddoti di un grande calciatore.

SABATO
20 LUGLIO

GRIGLIE ROVENTI

In Piazza Torino tornano le Griglie Roventi: 100 coppie di appassionati di barbeque (non professionisti) si sfidano su altrettante griglie. Inizio ore 20.00 e aperto al pubblico.

SABATO
20 LUGLIO

TOMMASO GENOVESI QUARTET

Al chiosco Faro, ore 21.00 il quartetto composto da Alberto Vianello, Marco Privato, Emanuel Donadelli con Tommaso Genovesi, pianista che inizia la carriera alla fine degli anni '70 e incontra musicalmente i migliori musicisti Jazz del Nord Italia.

LUNEDÌ
22 LUGLIO

ACCORDI DISACCORDI

In piazza Milano alle 21 si esibisce Accordi Disaccordi, una band molto attiva nel panorama swing nazionale e internazionale. Divertimento assicurato.

MERCOLEDÌ
24 LUGLIO

IL GIROTONDO

In piazza Aurora alle 21.00 inizia la serata con l'associazione Il Girotondo di Jesolo - Ca' Fornera, centro diurno per ragazzi disabili, che ci allieteranno con teatro e spettacoli.

GIOVEDÌ
25 LUGLIO

ORCHESTRA BALLO LISCIO

La serata si fa movimentata in piazza Manzoni con l'arrivo dell'orchestra Ballo Liscio, presente per tutti i giovedì estivi. Un appuntamento imperdibile per gli appassionati del genere musicale.

VENERDÌ
26 LUGLIO

J BLUES BAND

In piazza Torino alle 21.10 l'evento musicale Jazz e rhythm and blues con Edith Kabanza, Nicola Cadoni, Giorgio D'Arsiè, Vincenzo Vizzini e Stefano Benvenuti. Musica coinvolgente e contagiosa.

VENERDÌ
26 LUGLIO

PREMIO CAMPIELLO

La cinquina di finalisti del noto Premio Campiello salirà sul palco di piazza Milano alle 21.00. Il vincitore sarà proclamato alla Fenice di Venezia sabato 14 settembre.

SABATO
27 LUGLIO

RANDOM-UNA FESTA A CASO

Persone a caso che si scatenano sulla musica di numerosi dj rinomati. È la magia di Random-una festa a caso, evento che si svolgerà sulla spiaggia del Faro a partire dalle 17.00 e fino alle 24.00.

SABATO
27 LUGLIO

SERATA CARAIBICA

Il Comitato Villaggio Pineta, organizza la festa dell'anguria con l'atmosfera della serata caraibica della scuola Onier Santiago. Divertimento assicurato e ballo aperto a tutti con inizio ore 21.00.

DOMENICA
28 LUGLIO

HOT BOWTRIO

Chiosco Faro, ore 19.30, Martorano, Boschetti e Negrello, presentano il loro repertorio di Groove elementare denso di riferimenti al Jazz tradizionale, lo Stride e il Folklore Gitano Manouche.

DOMENICA
28 LUGLIO

GREST PARROCCHIALE

Alle ore 20.30 a Passarella di Sotto, inizierà lo spettacolo per la serata conclusiva del Grest parrocchiale dei ragazzi. Evento nel programma Estate a Passarella 2019

A date to remember

TUESDAY
16TH JULY

MARKET STALLS UNDER THE STARS

In Piazza Manzoni, every Tuesday evening, tourists and residents can meander through the many market stalls livening up their evenings, and admire the curious and precious items on sale.

TUESDAY
16TH JULY

OPEN-AIR CINEMA

Every Tuesday evening at 9.15 pm at the Palainvent venue in Piazza Brescia enjoy one of the programmed films on screen. Entrance fee € 5.00 and kids under 4 years of age get in free.

THURSDAY
18TH JULY

LARA AGOSTINI IN CONCERT

Enjoy an evening of music in Piazza Manzoni with the singer Lara Agostini who together with her orchestra will accompany you in an evening of dancing and fun.

THURSDAY
18TH JULY

THE HUNT FOR THE MYSTERIOUS VALLEY.

Every Thursday until 29th August, the group La Rana che Ride (the laughing frog), will be organising excursions for kids 6 years of age up. The hunt starts with a bus ride leaving the main squares of Jesolo at 3.30 pm to return at 7.30 pm. Destination is the Lagoon with a treasure hunt, and other fun and educational activities as a workshop, games and recreation, including afternoon snacks and a boat trip.

THURSDAY
18TH JULY

J BLUES BAND

In Piazza Nember at 9.15 pm the Jazz and Rhythm and Blues event with the J Blues Band performing. Enjoy their contagious and captivating music and sound. An hour and half of great music.

SATURDAY
20TH JULY

OPEN-AIR CINEMA

Every Saturday evening at 9.15 pm at the Palainvent venue in Piazza Brescia enjoy one of the programmed films being screened. Entrance fee €5.00 and kids under 4 years of age get in free.

SATURDAY
20TH JULY

JOSÈ ALTAFINI

A meeting with Josè Altafini, mythical world champion in 1958 with the Brazilian national soccer team, at 8.30 pm in Piazza Marconi. An evening to retrace the history and anecdotes of a great soccer player.

SATURDAY
20TH JULY

GRIGLIE ROVENTI

The Griglie Roventi competition will be back in Piazza Torino with 100 pairs of lovers of barbeque (non-professional cooks.) Start at 08.00 pm and open to the public.

SATURDAY
20TH JULY

TOMMASO GENOVESI QUARTET

At Chiosco Faro at 9 pm the quartet, Alberto Vianello, Marco Privato, Emanuel Donadelli and Tommaso Genovesi, pianist who began his musical career in the 70's, will be performing. Sit back and enjoy the best Jazz musicians in the North of Italy.

MONDAY
22ND JULY

ACCORDI DISACCORDI

In Piazza Milano at 9 pm the renowned band Accordi Disaccordi will be performing their repertoire of national and international swing music. Guaranteed entertainment.

WEDNESDAY
24TH JULY

IL GIROTONDO

In Piazza Aurora at 09.00 pm, theatre shows will be staged by the Girotondo di Jesolo - Ca'Fornera association, a day centre for disabled children.

THURSDAY 25TH JULY

BALLROOM DANCING ORCHESTRA

An animated evening in Piazza Manzoni with the Ballroom Dancing Orchestra who will be performing every Thursday evening throughout the summer. An evening not to miss for who loves the sound of this musical genre.

FRIDAY
26TH JULY

J BLUES BAND

In Piazza Torino at 9.10 pm enjoy an evening of Jazz, Rhythm and Blues with Edith Kabanza, Nicola Cadoni, Giorgio D'Arsiè, Vincenzo Vizzini and Stefano Benvenuti. Lose yourself in their captivating and contagious music.

FRIDAY
26TH JULY

CAMPIELLO AWARD

The five finalists of the prestigious Campiello Literary Award will be on stage in Piazza Milano at 9 pm. The winner of this event will be proclaimed at the Fenice Theatre in Venice on Saturday 14th September.

SATURDAY
27TH JULY

RANDOM - A PARTY BY CHANCE

People by chance who lose themselves in an explosion of music. This is Random - a party by chance, an event held on the beach at the location Faro starting at 5 pm non-stop through to midnight.

SATURDAY
27TH JULY

CARIBBEAN NIGHT

The Villaggio Pineta Committee organizes the watermelon festival with the Onier Santiago dance school and its Caribbean atmosphere. Fun and dances for everyone from 9.00 pm.

SUNDAY
28TH JULY

HOT BOW TRIO

Chiosco Faro 7.30 pm - Martorano, Boschetti and Negrello will be performing their repertoire of Groove with an important undertone of traditional Jazz, the Stride and Manouche Gypsy Folklore.

SUNDAY
28TH JULY

PARISH SUMMER CAMP

At 8.30 pm in Passarella di Sotto, the closing show, marking the end of the Parish Summer Camp for kids, will go on stage. This event is programmed in the Summer Events Calendar at Passarella 2019.

Segnati l'evento!

**DOMENICA
28 LUGLIO**

MEMORIAL ANZANELLO

Pomeriggio sportivo alle ore 17.00 presso la spiaggia Riviera di Levante (accesso via Cigno Bianco) per ricordare la campionessa Sara Anzanello; partita di Beach Volley dimostrativa, con la presenza di alcune sue compagne di squadra.

**LUNEDÌ
29 LUGLIO**

GINGA E MATTEO SANSONETTO

Una serata di blues è in programma in piazza Milano alle 21.00. Si esibiranno Ginga, nota artista africana, e Matteo Sansonetto con la sua band.

**MARTEDÌ
30 LUGLIO**

SPETTACOLO BIMBI

Il comitato di piazza Aurora, in collaborazione con Daiana Orfei dedicheranno la serata a tutti i bambini e non solo, con spettacoli divertenti, prestigiatori e mangiafuoco con inizio alle ore 21.00.

**MERCOLEDÌ
31 LUGLIO**

MAURO CORONA

Serata evento in piazza Milano con "Mettiamo un libro in piazza" con l'eccentrico e amato autore Mauro Corona. Inizio alle ore 21.00.

**GIOVEDÌ
1 AGOSTO**

FESTIVAL SHOW

In piazza Torino alle 21.00 torna la grande musica di Festival Show, uno degli eventi più attesi dell'estate. Sul palco Anna Safronik e Paolo Baruzzo

**VENERDÌ
2 AGOSTO**
BICID'EPOCA

L'associazione Bici d'Epoca organizza "Le auto da sogno incontrano le bici d'epoca". I ciclisti sfileranno con vestiti d'epoca lungo l'isola pedonale di via Bafile per poi incontrare le auto d'epoca ed i rispettivi piloti.

**VENERDÌ
2 AGOSTO**

POESIE ALL'ALBA

Inizia oggi la settima edizione della rassegna Poesie all'alba. L'appuntamento è per le 6.45 nell'accesso al mare di via Palladio con "Amata terra" di Romano Pascutto.

**VENERDÌ
2 AGOSTO**

ORCHESTRA ENRICO MARCHIANTE

Enrico Marchiante e la sua orchestra dominano piazza Manzoni con carica ed energia: in scena musica da ballo e liscio. Inizio alle 21 per una serata che si annuncia frizzante.

**SABATO
3 AGOSTO**

JESOLO DJ SUPERSTAR

L'evento più rovente dell'estate va in scena sulla spiaggia del faro dalle 18.00 alle 24.00. Ospiti d'onore Carl Cox & Jamie Jones.

**SABATO
3 AGOSTO**

UNA META PER GIANCA

Alla Polisportiva di Cortellazzo in via Asmara, dalle 14.00, si svolge l'evento rugbistico dove verranno raccolti fondi per la ricerca sulle lesioni spinali.

**SABATO
3 AGOSTO**

PREMIATA FORNERIA MARCONI

Al Palalntent di piazza Brescia, alle 21.00, si esibisce la Premiata Forneria Marconi con il The Very Best Tour, che raccoglie i maggiori successi della band.

**SABATO
3 AGOSTO**

TEATRO SULL'AIA

In località Canalcorno - Azienda Agricola Colla Claudio, alle ore 21.00 ci sarà la commedia nella cultura popolare Veneta "Betoneghe se nasse, no se diventa" a cura de "Il teatro delle Arance"

**DOMENICA
4 AGOSTO**

UN MARE DI MODA

Presso lo stabilimento Relax Beach (altezza piazza Europa), alle ore 18.00 inizierà la sfilata di moda con un mix di colori e forme con stili differenti, dal costume estivo all'abito Glamour.

**DOMENICA
4 AGOSTO**

AGLIO OLIO E SWING

Sarete trasportati in un'atmosfera d'altri tempi, con musica italiana anni '20, '30, '40 e '50 rielaborati stile Gipsy e Jazz, con Righetto, Pasqual, Moretto e Vavasori. Chiosco Faro ore 19.30.

**MERCOLEDÌ
7 AGOSTO**

MUSICA CLASSICA

11° Concerto come serata finale del Concorso Onde Sonore con artisti provenienti da vari paesi. Ingresso libero (in caso di maltempo l'evento sarà rinviato al 08/08)

**DOMENICA
11 AGOSTO**

HOLI - IL FESTIVAL DEI COLORI

La spiaggia di piazza Brescia si colora con le note di numerosi dj dalle 16.00 alle 23.30. La festa è caratterizzata da ritmi incalzanti e lanci collettivi di polvere colorata.

**DOMENICA
11 AGOSTO**

SPECIAL LIVE ON THE BEACH

Un nuovo evento movimentata la spiaggia del Faro, dove la musica torna protagonista. Il concerto è aperto da un dj set al quale seguirà un cantante che si esibirà dal vivo.

**MARTEDÌ
13 AGOSTO**

J BLUES BAND

In piazza Milano alle 21.10 un'ora e mezza con swing, jazz e rhythm and blues. Un gruppo musicale di amici accomunati dalla passione per il Blues, coinvolgeranno il pubblico con una musica contagiosa.

A date to remember

SUNDAY
28TH JULY

MEMORIAL ANZANELLO

A sports event in the afternoon, at 5.00 pm, at the Riviera di Levante beach (entrance in via Cigno Bianco) to remember the champion Sara Anzanello; Beach Volley match with some teammates of hers.

MONDAY
29TH JULY

GINGA AND MATTEO SANSONETTO

An evening of Blues in Piazza Milano at 9 pm. Ginga, acclaimed African musician, and Matteo Sansonetto and their band will be performing.

TUESDAY
30ST JULY

SHOW FOR CHILDREN

A show intended both for children and for adults, organised by the Piazza Aurora committee in cooperation with Daiana Orfei. Entertainment, magicians and fire eaters from 9.00 pm.

WEDNESDAY
31ST JULY

MAURO CORONA

Piazza Milano, "Mettiano un libro in Piazza" an evening in the company of the much loved and eccentric author Mauro Corona. The event starts at 9 pm.

THURSDAY
1ST AUGUST
FESTIVAL SHOW

At 9 pm in Piazza Torino an evening of great music returns with Festival Bar, one of the most important events of the summer. On stage Anna Safroncik and Paolo Baruzzo will be presenting.

FRIDAY
2ND AUGUST
VINTAGE BICYCLES

The Vintage Bicycle Club have organised the event "Dream cars meet vintage bicycles". The cyclists taking part will be dressed in period costumes and will cycle down the pedestrian area along Via Bafile to meet the vintage cars and their drivers.

FRIDAY
2ND AUGUST

POETRY AT SUNRISE

Today 7th edition of Poetry at sunrise starts. At 6.45 am at the sea access in Via Palladio enjoy the poem "Amata Terra" by Roman Pascutto.

FRIDAY
2ND AUGUST

THE ENRICO MARCHIANTE ORCHESTRA

Enrico Marchiante and his orchestra will be dominating Piazza Manzoni with energy and vibes with ballroom dancing music. The evening starts at 9 pm and will be an explosion of buzzing entertainment.

SATURDAY
3RD AUGUST

JESOLO DJ SUPERSTAR

The hottest event of the summer goes on stage on the beach at Faro from 6 pm through to midnight. Special guests Carl Cox & Jamie Jones.

SATURDAY
3RD AUGUST

A GOAL FOR GIANCA

The Sports Centre in Cortellazzo in Via Asmara will be the venue of an important ruby event to raise funds for the Research of Spinal Lesions. The event starts at 2 pm.

SATURDAY
3RD AUGUST

PREMIATA FORNERIA MARCONI

PalalNvent in Piazza Brescia at 9 pm will be the venue where Premiata Forneria Marconi will be performing their Very Best Tour, a repertoire of their greatest hits.

SATURDAY
3RD AUGUST

COMEDY ABOUT FARMYARDS

In Canalcarmo on the farm Azienda Agricola Colla Claudio at 9 pm the comedy about Veneto popular culture "Betoneghe se nasse, no se diventa" will go on stage. The theatre group Arance will be performing.

SUNDAY
4TH AUGUST

ASEA OF FASHION

At the Relax Beach resort (near Piazza Europa) at 6.00 pm, a runway show will be held with a mix of colours, shapes and styles, from swimsuit to elegant dresses.

SUNDAY
4TH AUGUST

AGLIO OLIO AND SWING

Let yourselves go in an atmosphere of past times with Italian music from the 20's, 30's, 40's and 50's reinterpreted with a Gypsy and Jazz style. Musicians Righetto, Pasqual, Moretto and Vavassori will be performing. The venue is the Chiosco Faro and the event starts at 7.30 pm.

WEDNESDAY
7TH AUGUST

CLASSIC MUSIC

11th concert as the final step of the Onde Sonore Competition with artists coming from various countries. Free admission (in case of bad weather, the event will be postponed to 08/08.)

11TH AUGUST

HOLI - THE FESTIVAL OF COLOURS

The beach at Piazza Brescia will be coloured by a number of acclaimed DJs from 4 pm through to 11.30 pm. A party booming with rhythm in an atmosphere of coloured dust launched into the sky.

SUNDAY
11TH AUGUST

SPECIAL LIVE ON THE BEACH

A new event will be animating the beach at Faro where music is the main attraction. The concert starts with a Dj set which is then followed by live music.

TUESDAY
13TH AUGUST
J BLUES BAND

In Piazza Milano at 9.10 pm enjoy 90 minutes of swing, jazz, rhythm and blues. A band of friends with a shared passion for Blues will be captivating the public with their contagious music.



L'estate a Caribe Bay

Non è solo attrazioni straordinarie ma anche fantastici show!

La vacanza di un giorno a Caribe Bay è ricca di avvenimenti! Si inizia con Peter Pan Show. La favola di Peter Pan è nota a tutti ma i nostri tuffatori la rendono unica con evoluzioni entusiasmanti nella piscina ricavata in un vero galeone pirata ancorato al porto di Caribe Bay. I più piccoli potranno provare una magica emozione tuffandosi in tutta sicurezza con i protagonisti dello show. La novità del 2018 è il fiore all'occhiello del ricco palinsesto: Huracan Air Show. Acrobati colombiani che, con le loro acrobazie volanti, coinvolgono tutta la compagnia di Caribe Bay in un'esplosione di emozioni, colori, musiche e coreografie. Si sa, dopo pranzo i più piccoli aspettano per tornare in acqua e quindi... tutti al Circo! L'area non ha nulla da invidiare a quelle più blasonate: gli artisti, infatti, sanno intrattenere grandi e piccini. Per quest'ultimi,

a seguire, c'è anche la scuola di Circo per diventare protagonisti dello show! Per la pausa tra un'attrazione ed un'altra, cosa c'è di meglio della fresca ombra dell'Arena Show guardando Jungle Show? I Kenya Boys sfidano le leggi di gravità, spiccando il volo con strabilianti evoluzioni, balli tribali e piramidi umane. Alle 16.25 tutti a Shark Bay per il Limbo Show, uno sgangherato gruppo di pirati in cerca di un tesoro... ma trova solo ballo e divertimento. Ancheggiando e dondolando a ritmo di musica, questa ciurma vi accompagnerà al Parrot Show, uno spettacolo in cui ammirare veri e propri artisti pennuti e scoprire anche il loro lato comico! E per concludere la giornata, tutti ad ammirare l'ultimo spettacolo: Pirates Show, un classico che ammalia con i sontuosi abiti e stupisce con i mirabolanti tuffi, specialmente l'high dive da 25 metri, che lascia col fiato sospeso finché non si vede emergere dalla piccola vasca il prode tuffatore! Cosa stai aspettando? Domani mattina alle 10 i cancelli si aprono e si va in scena!

SUMMER AT CARIBE BAY

Is not only extraordinary attractions but also fantastic shows!

A one day holiday at Caribe Bay is full of novel-

ties! You begin with the Peter Pan Show. Everyone knows the story of Peter Pan but our divers make it unique with their enthusiastic routine in a pool created inside a real pirates' ship in the port of Caribe Bay. Children will be able to live this magical emotion diving in complete safety with the stars of the show. The novelty of 2018 and addition to the rich program on offer is the : Huracan Air Show. Colombian acrobats with their flying acrobatics, involve all the team at Caribe Bay in an explosion of colours, emotions, music and choreography. And then, after lunch children have to wait to enter the water once again, and so Circus time! Our Circus will entertain youngsters and children alike. For the latter there is also a Circus school to become stars of the show! For a break between one activity and the next there is the fresh area of the Arena Sow watching the Jungle Show. The Kenya Boys fight against gravity, flying through the air, with tribal dances and human pyramids. At 4:25pm everyone is invited to the Shark Bay for the Limbo Show, a group of pirates are looking for a treasure.....but they can only find dancing and fun. Swaying and dancing their way along, with music, this group will accompany you to the Parrot Show, a show where you can admire real feathered artists and discover their comic side! And to conclude the day, everyone should admire the last show: Pirates Show, a classic that has a wow factor thanks to its rich costumes and awe-inspiring dives, especially the height dive from 25 meters high, that leaves everyone breathless until you see the diver emerge from the small pool. What are you waiting for? Tomorrow morning the gates open at 10am and we go on show!



CARIBE BAY

EMOTIONS BY AGUALANDIA

Via Michelangelo Buonarroti, 15
Tel. +39 0421 371648
www.caribebay.it



Happy Smile Animation

In spiaggia le lezioni gratuite di Zumba e Reggaeton

Con Happy Smile Animation l'estate si arricchisce di musica e divertimento. Lazaro e Kuma vi aspettano tutti i giorni sulla spiaggia di Jesolo con le loro lezioni gratuite di Zumba e Reggaeton, sia per grandi che per piccini. Momenti all'insegna della spensieratezza, con l'energia che solo questi due generi musicali sanno trasmettere. Ovviamente fronte mare. Prendete nota, qui in parte, delle postazioni e degli orari giornalieri nelle varie zone dell'arenile jesolano. Happy Smile Animation è ormai da anni un punto di riferimento per i turisti che soggiornano a Jesolo, ma anche a Caorle e Rosolina Mare. Lo staff, cortese e preparato, viene incontro alle esigenze dei turisti con attività all'insegna dello sport e del benessere, dedicate anche ai bambini, sia sull'arenile che in mare. Molte postazioni, inoltre, dispongono anche di un gazebo gigante, per ampliare le aree all'ombra.

HAPPY SMILE ANIMATION

Free lessons of Zumba and Reggaeton on the beach

With Happy Smile Animation, summer will be filled with music and fun. Lazaro and Kuma will be waiting for you every day on the Jesolo beach to offer you free Zumba and Reggaeton lessons for both adults and children. Enjoy the easy-going atmosphere created by these two musical genres, obviously facing the sea. The daily places and time in the various areas of the Jesolo beach are reported below.

For years Happy Smile Animation has been a point of reference for the tourists who come to Jesolo, as well as to Caorle and Rosolina Mare. The skilful and reliable staff is always able to meet the needs of tourists by suggesting sports



and well-being activities, as well as various initiatives intended for children, both on the beach and also at sea. Moreover, many facilities are provided with a giant gazebo which shelters from the sun.

	MATTINA dalle 9:30 alle 10:30	POMERIGGIO dalle 17:30 alle 18:30		MATTINA dalle 9:30 alle 10:30	POMERIGGIO dalle 17:30 alle 18:30
LUNEDÌ	CONSORZIO AUGUSTUS	CONSORZIO AURORA	LUNEDÌ	CONSORZIO VENEZIA	CONSORZIO RAFFLE
MARTEDÌ	ORO BEACH	ARENILE DI PONENTE	MARTEDÌ	STAB. BALNEARE MAZZINI	CONSORZIO LIDO SOLEMARE
MERCOLEDÌ	CONSORZIO RAFFLE	CONSORZIO STELLA MARINA	MERCOLEDÌ	CONSORZIO AURORA	-
GIOVEDÌ	CONSORZIO LIDO SOLEMARE	STAB. BALNEARE MAZZINI	GIOVEDÌ	ARENILE DI PONENTE	CONSORZIO AUGUSTUS
VENERDÌ	GREEN BEACH (dalle 10:30)	CONSORZIO VENEZIA	VENERDÌ	CONSORZIO STELLA MARINA	-
SABATO	RELAX BEACH (dalle 10:00)	RIVIERA DI LEVANTE	SABATO	ORO BEACH	GREEN BEACH
			DOMENICA	RIVIERA DI LEVANTE (dalle 10:00)	RELAX BEACH

Gommapiuma

Il divertimento aumenta con un nuovo Parco

Per il suo 23° anno Gommapiuma ha regalato un nuovo Parco divertimenti ai suoi piccoli amici: la nuova attrazione si trova in via Dei Mille, all'incrocio con via Dei Navigatori e va ad aggiungersi agli altri tre Parchi. Il primo è in piazza Trieste e si sviluppa in un'area di circa 4000 mq, il secondo, di 2500 mq circa, si trova in piazza Europa e il terzo è al coperto, presso il Parco Commerciale "I Giardini di Jesolo" ed è aperto da ottobre a maggio. Come gli altri suoi "fratelli" anche questo Gomma-

piuma è attrezzato con gli scivoli ed i gonfiabili di molte forme, per un divertimento assicurato. L'area su cui si sviluppa è di circa 2000 mq ed è accessibile ai bambini da 1 a 12 anni. Al Gommapiuma si possono organizzare feste di compleanno, pagano solo i bambini che possono usufruire di tutti i giochi senza limite di tempo, mentre i genitori possono rilassarsi ai gazebo dotati di sedie e tavoli e di servizio bar. Il biglietto d'ingresso costa € 8,00 ma, con la tessera a scalare si arriva a € 5,00 euro.

GOMMAPIUMA

Increased fun with the new bounce Gommapiuma Park

To celebrate 23 years in business, Gommapiuma has opened a new bounce park for their little friends. This new kids' attraction is located in Via Dei Mille at the crossroads with Via Dei Navigatori and is now the fourth Gommapiuma Park in Jesolo. The first park is in Piazza Trieste offering 4000 sq.m of fun. The second one is located in Piazza Europe with 2500 sq.m of amusement attractions and the third, indoors, is in the shopping mall "I Giardini di Jesolo" which is open from October through to May. As with the other three "sister" parks, this park offers trampolines, tanks filled with coloured balls where kids can immerse themselves, bouncy slides and other attractions offering guaranteed thrills and fun in an area of 2000 sq.m. Open to kids of ages 1 year up to 12 years old. Birthday Parties are welcome at Gommapiuma and only the kids pay for entrance, which allows them to use all the amusements and attractions without time limits and while the kids are having fun parents can relax in the gazebos with seating as well as using the café and bar service offered. Entrance is €8.00 but thanks to the loyalty card entrance can go down to €5.00 per kid.



Tropicarium Park

Animali colorati, magici, strani ma velenosi



Piccoli, strani, belli colorati e molto, molto velenosi. Ebbene sì, alcuni animali del Tropicarium Park si presentano così. Alcuni di loro sono mortali, come il famoso Pesce Pietra, che possiede delle ghiandole velenifere dorsali fatali! Una bella storia è quella delle piccolissime e coloratissime “rane freccia”. Perché si chiamano così e perché sono “velenose”? Venite a vederle e capirete il loro segreto! Ma non è tutto. Esiste un solo sauro al mondo che possiede “veleno”: è il “Mostro di Gila”. Ha un aspetto molto docile, ma il suo veleno è paragonabile a quello del cobra! Avete mai “baciato un rospo” pensando che possa diventare un Principe? Questo accade solo nelle favole, perché il Rospo Americano che trovate al Tropicarium Park possiede una tossina talmente forte nella pelle da provocare allucinazioni. Che dire poi delle farfalle. Volano con i loro splendidi colori, si mimetizzano, ci affascinano con la loro eleganza e bellezza. Ma alcune di loro nascondono una natura di “killer”: venite a conoscerle da vicino, sarà un’esperienza unica per tutti, grandi e piccini. Il Tropicarium Park è aperto tutti i giorni

con orario continuato dalle 10 alle 21 (ultimo ingresso). Promozioni per famiglie e non solo. Se porti i nonni, infatti, questi pagano come i bambini. È possibile, infine, fare il biglietto combinato con La Fabbrica della Scienza.

TROPICARIUM PARK

Coloured, magical, strange yet venomous animals

Small, strange, beautiful, coloured and very, very poisonous! Yes, some of the animals at Tropicarium Park are like this. Some of them are deadly, like the Rock Fish that has deadly poisonous fins. A fun story is that of the “dart frogs”. Why are they called this way and why are they poisonous? Come and see them and you will discover their secret! This is not all. There is only one lizard in the world that has poison: the “Gila Monster”. It has a docile look, but his poison is

similar to that of cobra snakes. Have you ever kissed a toad thinking it would turn into a prince? This happens only in fairytales because the American Toad has toxins on its skin that are so strong that they create hallucinations. What about butterflies? They fly with their beautiful coloured wings, they hide, they fascinate us with their elegance and beauty. However, some of them have a killer instinct: come and meet them up close, it will be a unique experience for youngsters and adults. Tropicarium Park is open from 10am to 9pm (last entry). Special prices for families and more. If you bring your grandparents they pay a children ticket fee. It is possible to purchase a combined ticket with the Fabbrica della Scienza.

Tropicarium Park

.....
c/o Palazzo del Turismo
Via Aquileia, 123
www.tropicarium.it
exponaturaitalia@gmail.com





La Fabbrica della Scienza

Alla scoperta dell'Elettricità!

Come si potrebbe vivere senza elettricità? Al giorno d'oggi sarebbe impossibile! L'elettricità, responsabile di fenomeni come il fulmine o l'elettificazione, è uno degli argomenti più affascinanti da scoprire. Nel mondo moderno è divenuta un vero e proprio simbolo: illumina le abitazioni, fa funzionare le fabbriche e rende vicini i popoli più lontani. Alla mostra "La Fabbrica della Scienza", nel settore "Elettricità", è possibile prendere parte in autonomia a esperimenti su scosse elettriche, folgorazioni, potenza invisibile, "scala di Giacobbe", generatore di corrente e generatore di Van Der Graaf. Ma anche vedere da vicino come nascono fulmini e saette. A disposizione vi sono sempre le spiegazioni dello staff. Anche l'uomo, se ci pensate, produce corrente. Nell'esperimento che andrete a fare sarete voi stessi conduttori di corrente, senza alcun pericolo! Le curiosità, da queste parti, non mancano mai. Vi siete mai chiesti perché una goccia di sudore confonde il touchscreen del nostro cellulare? Succede perché l'acqua conduce elettricità e altrettanto fanno le nostre mani. Quando tocchiamo lo schermo dello smartphone, una piccola carica elettrica viene trasferita al nostro dito, che chiude il circuito. Questa variazione di carica e voltaggio viene letta da una griglia di minuscoli elettrodi che

localizzano il tocco. Non è stupefacente?

La Fabbrica della Scienza si trova in piazza Brescia, fronte PalalInvent. È una mostra adatta a tutta la famiglia, aperta tutti i giorni dalle 10 alle 21 (ultimo ingresso). E' possibile fare dei biglietti combinati con il vicino Tropicarium Park.

THE SCIENCE FACTORY

Discovering electricity!

How could we live without electricity? Nowadays it would seem impossible! Electricity, is responsible for natural events such as lightning or electrification, and is one of the most fascinating things to discover. In today's modern world it has become a symbol: lightens up homes, makes sure industries are working, and makes far away people seem closer. At the exhibition "La Fabbrica della Scienza", in the area "Electricity", it is possible to autonomously experiment with electric shocks, fulgurations, invisible energy, "Giacobbe scale", electricity generator and generator of Van Der Graaf. It is also possible to view close

up how lightning and bolts are created. Staff is available to give you further information. If you think about it even humans, create electricity. In an experiment that you can do, you will be conducting electricity with no danger! Curiosities are never ending. Have you ever asked yourself why a drop of sweat confuses our smartphone screen? This is because water conducts electricity and so do our hands. When we touch the screen of a smartphone, a small electric shot is transferred to our finger that closes the circuit. This variation in voltage and power is read by a grid of minuscule electrodes that localise where the touch was. Isn't it amazing?

La Fabbrica della Scienza is in piazza Brescia, in front of PalalInvent. It is an exhibition for the entire family, open every day from 10am to 9pm (last entry). It is possible to do a combined ticket with Tropicarium Park.

La Fabbrica della Scienza

.....
Via Aquileia, 123

www.lafabbricadellascienza.it
exponaturaitalia@gmail.com



V&E TENDE

JESOLO - VENEZIA

- TENDE DA SOLE
- PERGOLE BIOCLIMATICHE
- VENEZIANE
- ZANZARIERE



 **50%**
ECOBONUS

- TENDE DA SOLE
- PERGOLE BIOCLIMATICHE
- VENEZIANE
- ZANZARIERE





Nella foto la famiglia Tagliapietra con Stefano Danieli e Silvia Vallese, rispettivamente titolare e consulente della filiale Volksbank di Jesolo Lido.

The picture shows the Tagliapietra family with Stefano Danieli and Silvia Vallese, respectively the owner and a consultant of the Volksbank branch in Jesolo Lido.

Costruire, acquistare o ristrutturare casa con **Volksbank** come partner sicuro

Come realizzare la casa dei tuoi sogni? Il primo passo per costruire, acquistare o ristrutturare la tua casa ideale è il piano di finanziamento. Per la maggior parte delle persone un investimento di questo genere rappresenta la spesa più importante di tutta la vita; spesso il finanziamento resta per decenni un'uscita fissa a carico della famiglia. È quindi necessario ponderare bene la decisione e affidarsi a un partner competente. Al momento Debora Zorz e Tomaso Tagliapietra, con i figli Davide (7 anni) e Riccardo (3 anni) sono ospiti nella casa dei genitori, in attesa che la loro nuova casa sia pronta. Per realizzare il loro progetto la giovane famiglia si è affidata a Volksbank, trovando nella filiale di Jesolo il supporto necessario. Si sono infatti rivolti a un team di consulenti preparato che ha dato riscontro positivo alla loro richiesta di finanziamento. Tra le diverse proposte, per la costruzione della nuova casa Debora e Tomaso hanno scelto un mutuo ipotecario fondiario con erogazione a

stato avanzamento lavori. La nuova casa è in costruzione in una zona tranquilla della campagna jesolana. E il sogno si fa concreto: la casa sarà accogliente, un rifugio dallo stress, garantirà sicurezza e gli spazi consentiranno alla famiglia, ma soprattutto ai bambini, una vita serena, con un giardino dove potranno correre, saltare e sviluppare la loro creatività.

In Volksbank Debora e Tomaso hanno riscontrato fiducia reciproca, disponibilità, chiarezza nella comunicazione e grande professionalità. I consulenti Volksbank addetti al settore edilizia abitativa restano a disposizione di tutti coloro che intendono costruire, acquistare o ristrutturare casa. Maggiori informazioni sul sito www.volksbank.it.

VOLKSBANK IS A RELIABLE PARTNER FOR THE CONSTRUCTION, PURCHASE OR RENOVATION OF YOUR HOUSE

Do you want to fulfil your dream? If you want to build, buy or renovate your house, the first step is the loan plan. For most people, this investment is the most important expense of their whole life; loans often represent fixed liabilities which burden on families for decades. Therefore, it is important to apply to a competent partner.

Actually, Debora Zorz and Tomaso Tagliapietra, together with their children Davide (7 years old) and Riccardo (3 years old), are staying at their parents' house until their house is ready. To car-

169 le filiali della Banca sul territorio del Nord Est, di cui 15 attive nella provincia di Venezia oltre a 3 Centri Corporate e altrettanti Centri Private dislocati anche nel Veneto orientale: numeri che fanno di Volksbank la Banca regionale solida e affidabile.

A Jesolo Lido Volksbank è presente in via Firenze, 6 - Tel. 0421 480821.

In the north-eastern area there are 169 branches of the Bank, of which 15 active are situated in the province of Venice in addition to 3 Corporate Centres and as many Private Centres present also in the eastern part of Veneto: as a result of them, Volksbank has established itself as a strong and reliable regional Bank. In Jesolo Lido Volksbank is located in via Firenze no. 6 - Tel. 0421 480821.

ry out its project, the young family has turned to Volksbank and has found the necessary support in the office located in Jesolo. They got in touch with a team of trained consultants who approved their funding application. Among the various options, Debora and Tomaso have chosen for the construction of their new house, a mortgage loan to be paid according to the work progress.

The new house is under construction in a quiet area of the Jesolo countryside. The dream is coming true: the house will be welcoming, a peaceful oasis far from noise and chaos, a safe place for the whole family, especially for children, who will be able to lead a quiet life, with a garden where they will have the opportunity of running, jumping and letting their creativity run free.

In Volksbank Debora and Tomaso have found mutual trust, availability, clear communication and great professionalism. The Volksbank consultants specialising in the housing sector are ready to help all those who want to build, buy or renovate their house. For further information please visit the www.volksbank.it.

A JESOLO ARRIVA EASYPARK

L'APP PER LA GESTIONE DELLA SOSTA PIÙ DIFFUSA IN ITALIA E IN EUROPA

PARK IN JESOLO BECOMES EASIER WITH THE EASYPARK APP!

Mai più problemi con la sosta su strisce blu: con l'App EasyPark!

Per iOS, Android e Windows Phone puoi attivare, prolungare e terminare la tua sosta comodamente dal tuo cellulare.

Registrarsi è facile!

- Se hai uno smartphone cerca l'app EasyPark su App Store, Google Play, o Windows Store e scaricala.
- Inserisci il tuo numero di telefono e registrati.

Parcheggiare in un istante

L'app riconosce automaticamente la tua posizione attraverso la geolocalizzazione. Puoi scegliere di confermare la posizione oppure inserire manualmente il codice area. Inserisci la targa dell'auto. Scegli la durata della sosta girando la rotella, premi P e goditi la giornata potrai prolungare o terminare in anticipo la sosta. Guarda come funziona:

www.youtube.com/watch?v=kcqz5j3oonU

Vuoi saperne di più?

Visita il nostro sito www.easyparkitalia.it oppure contatta il nostro servizio clienti al numero: 089-9260111

No more problems for starting a Parking with EasyPark App!

Download it for iOS, Android and Windows Phone you can start stop and prolong your parking comfortably from your mobile phone.

Sign up is easy!

- If you have a smartphone, search the app from App Store, Google Play or windows store and download it
- Insert your phone number and register.

Start a parking in a second

The app automatically recognise your position using GPS. You can confirm your position or insert manually the area code. Insert your license plate. Select the duration of your park spinning the wheel, press P and enjoy your day. Watch the video tutorial:

www.youtube.com/watch?v=Zv89R4yyowA

Need More info?

Visit our website www.easyparkitalia.it or contact our customer care number: 089-9260111



Utilizza il tagliando per segnalare agli ausiliari della sosta di aver parcheggiato con EasyPark

Use the EasyPark sticker to inform the attendants to park with EasyPark

Assistenza parcheggi 24h

Parking assistance 24h

334.3184234 – 0421.380011

easypark
Parking. Made easy.



Piazza Internazionale, restyling per il park interrato

Jtaca ha dotato il parcheggio di un sistema di automazione a sbarre e cassa automatica

In accordo con gli indirizzi dell'Amministrazione Comunale, la società pubblica Jtaca S.r.l., che gestisce i parcheggi del Comune, ha proseguito negli interventi di automazione e messa in sicurezza dei parcheggi. Quest'anno i lavori hanno interessato il parcheggio interrato di piazza Internazionale, che è stato attrezzato con un sistema di automazione a sbarre e dotato di cassa automatica. Questi nuovi accorgimenti consentiranno diversi vantaggi. A iniziare dalla possibilità di garantire una quota di posti auto destinata agli abbonati. Fondamentale, inoltre, è la garanzia del posto assicurata ai clienti. Quando il parcheggio avrà raggiunto la capienza limite, in-

fatti, la sbarra non si alzerà e non potranno più essere accolti veicoli, finché non si libereranno dei posti già occupati. Si eviteranno così problematiche di congestionamento, soprattutto nei fine settimana. La scelta della società di Jtaca di automatizzare il parcheggio interrato è stata presa anche sulla base di specifiche richieste dell'utenza. Il parcheggio interrato di piazza Internazionale era già una struttura completa, con un livello di servizi elevato che le ultime migliorie introdotte contribuiranno ad accrescere ulteriormente. Il parcheggio è dotato di circa 120 posti auto, che possono beneficiare dell'ombra. La struttura può contare inoltre su elevati standard di sicurezza. L'intere-

ro parcheggio è videosorvegliato ed è possibile contattare, 24 ore su 24, un operatore di Jtaca S.r.l., usufruendo dell'assistenza della centrale operativa dell'azienda per un tempestivo intervento in caso di problematiche, ad esempio di apertura delle barriere o di pagamento. Jtaca S.r.l. ha predisposto anche un servizio di guardiania armata, svolto da un istituto di vigilanza privato che garantisce frequenti passaggi di controllo notturni. Per conoscere le tariffe è possibile consultare il sito internet dell'azienda oppure chiamare la sede di Jtaca Srl. Sono disponibili anche tariffe agevolate per lavoratori, residenti e titolari di piccole attività economiche. ●



PIAZZA INTERNAZIONALE, RESTYLED UNDERGROUND CAR PARK

Jtaca has installed and equipped an automate barrier system and automatic pay station.

In accordance with the directives of the Local Council, the public company Jtaca S.r.l. that runs the Council owned car parks, has installed automated parking systems as well as ensuring greater security. This year work has been completed on the underground car park located in Piazza Internazionale which is now fully equipped with an automated barrier and automatic pay station. These improvements offer a number of advantages, starting with a number of parking spaces allocated to permit holders. Furthermore, it offers clients guaranteed parking. Once the

car park is full, the barrier does not go up so cars cannot enter until someone leaves the car park. This avoids parking congestion, which usually happens at the weekends. Jtaca decided to invest in automating this car park due to the numerous requests from the general public. The Piazza Internazionale car park already offered a very good service and the latest improvements have helped to improve these services further. This car park can hold up to 120 park cars all in the shade and out of the sun and in addition to this it offers a high standard of security. A CCTV surveillan-

ce system is installed throughout the entire car park and it is possible to contact a Jtaca operator 24/7 for assistance. The company intervenes immediately if there are problems with the barrier or pay station. There is also an armed guard service managed by a private security company guaranteeing customers night surveillance. For further information on parking rates visit the Jtaca website or telephone Jtaca direct. Jtaca offers deals for people who work in Jesolo, for residents and business owners.

Il rebus dell'assegno divorzile

a cura dell'Avv Pierpaolo Alegiani
Docente di Diritto d'Impresa
Università Ca Foscari Venezia

L'art. 5, sesto comma, della Legge n. 898/1970 stabilisce che con la sentenza di divorzio il Tribunale può disporre la corresponsione di un assegno periodico in favore del coniuge che non ha mezzi adeguati o non possa procurarsi per ragioni oggettive. Questa norma è volutamente generica e nel corso degli anni ha generato non pochi problemi in primo luogo ai nostri giudici ma anche a chi ha dovuto affrontare divorzi litigiosi. Finalmente nel 2018 le Sezioni Unite della Suprema Corte di Cassazione hanno fatto un po' di chiarezza stabilendo il superamento dello "storico" criterio del tenore di vita dei coniugi come parametro di determinazione dell'assegno divorzile. Per circa trent'anni la posizione dominante è stata quella di attribuire all'avente diritto un assegno tale da consentirgli di mantenere un tenore di vita analogo a quello goduto in costanza di matrimonio. Con la pronuncia citata si è giunti ad una valutazione forse più complessa ma più equa del concetto di assegno divorzile. In buona sostanza oggi il Giudice del divorzio dovrà in primo luogo comparare le condizioni economico – patrimoniali delle parti. Qualora risulti che il richiedente è privo di mezzi adeguati o è oggettivamente impossibilitato a procurarsi, dovrà accertare rigorosamente le cause di questa sperequazione. In particolare dovrà valutare se ciò dipende dal contributo che il richiedente ha apportato al nucleo familiare e alla creazione del patrimonio comune, sacrificando le proprie aspettative personali e professionali in relazione alla sua

età e alla durata del matrimonio. All'esito di tali valutazioni dovrà infine quantificare l'assegno divorzile, rapportandolo non (più) al pregresso tenore di vita familiare né all'autosufficienza economica del richiedente, ma assicurando all'avente diritto un livello reddituale adeguato al contributo fornito come sopra indicato. Appare chiaro che tale complessa valutazione andrà fatta caso per caso e ciò rende ancor più difficile stabilire a priori chi ha diritto ad un assegno ma di certo tale modo di operare va salutato con favore perché ha eliminato il preconcetto che di principio al coniuge con meno redditi spetta di diritto un assegno.

SPOUSAL MAINTENANCE, THE ENIGMA

Art. 5, clause 6 of law number 898/1970 states that when the Court issues the Divorce Decree Absolute, spousal maintenance is awarded to the spouse who does not have sufficient financial means or cannot obtain such sufficient financial means due to objective reasons. This law was made generic on purpose and over the years has created many dilemmas and in the first place with our judges, but also for who has to face and go through unpleasant litigious divorce proceedings. Finally, in 2018, the Joint Sessions of the Supreme Court of Appeal have thrown some light on this matter by surpassing the conventional parameter used for settlement, which was the level of the couple's standard of living during their marriage to determine spousal main-

tenance. For about thirty years the court's predominant position was that of awarding the recipient spousal maintenance in such a sum so as to allow the recipient to continue and maintain the same level of standard of living they were accustomed to when married. But, with this new ruling, maintenance is now calculated, maybe, in a more complex way than before but it is much fairer. Substantially, the Judge, in first place, compares the financial and patrimony situations of both parties. In the event the recipient results not to have sufficient financial means or objectively, is not in the condition to source such financial means, the Judge has to assess the reason of such inequality. More specifically, the Judge is required to evaluate if this situation depends on how the recipient has contributed towards the family and to the shared patrimony by sacrificing their personal expectations and career opportunities considering factors as age and length of marriage. Once the case is assessed and examined, the Judge quantifies the maintenance to be paid, which is no longer based on the level of the standard of living when the recipient was married nor is it based on the financial self-sufficiency of the recipient but, aims at guaranteeing the recipient an income that is based on their contribution given throughout their marriage. It is evident that this complex calculation method signifies that each case is examined and assessed on its own merits making it even more difficult to establish who has right to spousal maintenance but, this method, definitely should be embraced as it has eliminated the biased principal that who has the smaller income has the right to spousal maintenance.



ALEGIANI SUSANNA
Avvocati & Commercialisti

Piazza Venezia, 9
tel. +39 0421 380085
alegiani@avvocatiecommercialisti-jesolo.it



POMIKAKI®
spring, summer 2019



pomikaki store jesolo

via bafile, 412 30016 jesolo lido - t 0421 1896028

www.pomikakishop.it

Buon compleanno SUN68

E siamo arrivati a 10! Un grande traguardo per il punto vendita jesolano di SUN68, l'azienda veneziana di abbigliamento casual, partita nel 2005 con le famose polo da uomo. In dieci anni tantissime cose sono cambiate, come ci testimonia Tania, la responsabile del negozio: "La trasformazione più grande riguarda la linea donna, completamente rinnovata, nei materiali, nei colori e nei dettagli". Tania ha assistito a tutti i cambiamenti della moda degli ultimi anni, sottolineando però come il marchio SUN68 si sia sempre distinto per le scelte estetiche indipendenti: "I nostri capi hanno uno stile da tutti i giorni, per tutte le persone che cercano un design originale e innovativo, dalla mattina alla sera".

Ed ecco allora che si potrà scegliere tra un look da ufficio, elegante ma facilmente abbinabile, per una donna che ama distinguersi anche sul posto di lavoro, o la linea di scarpe running per le più sportive, o ancora la nuova linea Beach che offre costumi, polo, t-shirt, teli mare e borse, dall'inconfondibile stile originale SUN68. Già il nome dell'azienda è molto particolare, Tania ci svela come nasce: "Il 68 è un anno di cambiamenti e rotture, gli stessi che si trasmettono attraverso i nostri prodotti, in termini di comunicazione, idee e mood. E poi il nologo: il Δ che simboleggia la costante e il differenziale X che può esprimere infinite possibilità, senza mai omologarsi". Il negozio SUN68 si trova in una posizione strategica, in una delle zone più frequentate di Jesolo. Impossibile non fermarsi davanti alla vetrina, originalissima con gli abiti appesi a delle grosse corde. "Cambiamo la vetrina ogni due settimane", dice Tania, ma è proprio entrando nel negozio che si respira



l'aria innovativa e particolare del marchio. "L'arredamento è sempre moderno e all'avanguardia anche se ha ormai dieci anni. Prima qui c'era una gastronomia. Se guardate bene in fondo sul muro grezzo c'è ancora la scritta 'forno' che l'architetto ha voluto lasciare dopo aver tolto le piastrelle. Un piccolo particolare anche questo dello stile sempre fuori dagli schemi". SUN68 pensa anche ai bambini con il punto vendita Kids in Piazzetta Casabianca,

per i nostri piccoli rivoluzionari del futuro, che vogliono vestire alla moda senza rinunciare alla comodità. In occasione del decimo compleanno del punto vendita di via Bafile 91, dal 10 al 18 Agosto sono previste sorprese e iniziative per festeggiare insieme questo importante traguardo: **TENETE D'OCCHIO LA PAGINA INSTAGRAM @SUN68JESOLO PER TUTTI I DETTAGLI, CHE SARANNO SVELATI IN PROSSIMITÀ DELL'EVENTO.**

HAPPY BIRTHDAY SUN68

Celebrating 10 years! An important milestone for the Jesolo retail branch SUN68 a Venetian casualwear fashion company that started out in 2005 with their famous men's polo shirt. In ten years, many things have changed as Tania Store Manager explains, "The greatest transformation is the women's wear line which has been completely restyled from the materials used, to the colours and detailing". Tania has witnessed how fashion has changed over the last few years and highlights the fact that Brand SUN68 has always been unique for its independent style, and goes on to say "our garments have that style that can be worn every day and aims at who wants an original and innovative look from morning to night". You can choose from an office look, elegant and easy to match and for that woman who wants to stand out at work or from a line of running shoes for the more sporty clients to the new Beachwear collection with swimwear, polo and T-shirts, beach towels and bags, all testimony of the original and unmistakable design which is SUN68. The name itself is unique and Tania tells us how this name came

about. "68 refers to 1968, the year of change and social fracture reflected and transmitted in our products which in communication term means ideas and mood. And then the non-logo X: Δ symbolises the constant and the differential X expresses the infinite possibilities without ever becoming standardised". The SUN68 store is located in a strategic position and one of the busiest areas of Jesolo. You can't just walk past the shop window without stopping to admire the garments hanging off large loops of rope. "The shop window is dressed every two weeks" Tania goes on to explain and when you walk in you can breathe and feel the innovation and originality of this brand. "The shop fitting is still very contemporary in design even after ten years. Before us, this was a delicatessen. If you look at the unfinished wall at the end of the shop you can still see the word "oven". The design Architect decided to leave it there once the tiles were removed. It's a small detail but always reflects that unconventional style". SUN68 also offers kids wear and the kids store is in Piazzetta Casabianca and aims at dressing our small futu-



re revolutionaries who want to be up with the times without sacrificing comfort. To celebrate 10 years of the Via Bafile branch from 10th to 18th Augusta a number of surprises and events have been organised for this important milestone. KEEP YOUR EYE OUT ON INSTAGRAM @SUN68JESOLO WHERE YOU CAN FIND POSTED ALL THE DETAILS AND INFORMATION ON THE EVENTS.

△ X
SUN68

SUN68 Store

via Bafile, 91

tel. +39 0421 92826 |  sun68jesolo

SUN68 Kids

via Bafile 356 (piazzetta Casabianca)

tel. +39 0421 972414

Un'estate in stile Glunge Boutique



Sei pronto a vivere un'estate Glunge? Prima regola: non ci sono regole. Tutti possono entrare nel mood Glunge, o meglio tutti possiamo sentirci un po' Glunge. *"Nel guardaroba estivo c'è spazio per l'espressione della personalità di ogni singola cliente"*, ci conferma Davide, il titolare. *"Noi suggeriamo uno stato d'animo che va oltre ogni tendenza"*.

Via libera al Mix and Match di stili differenti nello stesso outfit, materiali, forme e colori diversi, per creare effetti sorprendenti. Troviamo il minimalismo di ACT N1 (1) vs il barocco di CHRISTIAN PELLIZZARI (2), il rock di REDEMPTION vs il bon ton di ANTONINO VALENTI (3). Che estate ci aspetta? *"Sarà un'estate ballerina, scanzonata, piena di energia, sempre di corsa, multicolor e multi-forme"*. Qualche esempio? L'abito in voile di cotone di DRIES VAN NOTEN (4) che lascia respirare il corpo, liberandolo da ogni costrizione.

A STYLISH SUMMER WITH GLUNGE BOUTIQUE

Are you ready to live a Glunge summer?

First rule: there are no rules. Everyone can join the Glunge mood and everyone can feel a little Glunge. "Our summer clothes reflect the personality of each customer", Davide - the owner of the store - confirms. "We offer a state of mind that goes well beyond any trend." The key is the Mix and Match of different styles in the same outfit; different materials, shapes and colours to create amazing results. For example, the minimalism of ACT N1 (1) vs the baroque of CHRISTIAN PELLIZZARI (2), the rock of REDEMPTION vs the bon ton of ANTONINO VALENTI (3).

How would you describe this summer? "It will be crazy, light-hearted, full of energy, frantic, multicolour and multi-faceted." Can you make any examples? The cotton voile dress by DRIES VAN NOTEN (4) that lets the body freely breathe without any constraint. Or the clothes by CHARO RUIZ (5), an Ibiza-based designer, which will take a piece of holiday anywhere.

zione. O ancora gli abiti di CHARO RUIZ (5), stilista di Ibiza, per portare la vacanza ovunque. Il bikini in lurex è assolutamente perfetto per soddisfare la voglia di glamour. Brilla e risplende, donando a ciascuna donna il piacere di essere ammirata. Come l'indispensabile costume intero, declinato in mille modi, dal pomeriggio in piscina con un kimono, a dopo il tramonto, indossato come un body con una gonna pareo. Per i party più esclusivi non può mancare un abito da sera glam rock firmato REDEMPTION (6), indossato dalla bellissima Kendall Jenner, icona fashion globale, durante i Grammy Awards. Impossibile poi non possedere uno o più accessori moda che completano il look, rendendolo ancora più accattivante e intrigante. Le borse si reinventano, mini o maxi, total white o vitaminica, a mano o a tracolla, al polso o in vita, con colori e lavorazioni particolari. Come le ultime creazioni di HIBOURAMA (7), completamente re-

The shining lurex bikini is the perfect solution for those who love glamour and long to be at the centre of the attention. Then, there is the timeless one-piece swimsuit, interpreted in many different ways, from the afternoon in the pool with a kimono, to the sunset, accompanied by a pareo skirt. On the occasion of exclusive parties, we suggest a REDEMPTION (6) glam rock evening dress, worn by the beautiful Kendall Jenner - a global fashion icon - during the Grammy Awards celebration. Don't forget some fashion accessories to complete the look, making it even more appealing and intriguing. Bags have found a new life, being they mini or maxi, total white or colourful, with or without shoulder straps, wrist- or - waist-bags, with special colours and processes. Just like the latest creations by HIBOURAMA (7), completely handmade in Italy, embroidered and decorated with precious stones, or Color Block by OSCI, intended for energetic and self-confident women with a strong

alizzate a mano in Italia, ricamate e decorate con pietre preziose, o le Color Block di OSCI, pensate per una donna dalla forte personalità, energica e sicura di sé. Imponenti, onnipresenti i bijoux che decorano tutto il corpo, come le lunghe catene di MONICA TREVISI, oggetti unici interamente lavorati a mano, con materiali in acciaio, cristalli di rocca e pietre dure. O i bracciali coloratissimi di RR, multiformi, in plexiglass e non solo. Tutti accessori che ogni donna può cambiare secondo l'umore e lo stile che vuole trasmettere. E tu, oggi ti senti più Glam o più Grunge? Entra nella Glunge Boutique e scopri il tuo personalissimo stile!



personality. Jewels are impressive and ever-present, and decorate the whole body, such as the long chains by MONICA TREVISI, unique items entirely handmade, with steel inserts, rock crystals and semi-precious stones. Or the colourful and manifold RR made in Plexiglas.

These accessories may vary according to the mood and style of every woman. And what about you? Do you feel more Glam or Grunge today? Enter the Glunge Boutique and you'll discover your personal style!

1. **ACT N1.** Dall'unione di due mondi, lo street style e l'haute couture, nascono creazioni uniche: veli di tulle accoppiati a felpe, tessuti satin, denim e stampe kimono drappeggiate.

1. **ACT N1.**

The combination of two worlds, street style and haute couture, leads to unique creations: tulle veils matched with sweatshirts, satin and denim fabrics with draped kimono prints.



4. **DRIES VAN NOTEN.** Le stampe pittoriche rendono ogni modello un'opera d'arte: l'abito di cotone dalla fantasia floreale con effetto acquerello, scivola sulla silhouette e dona un tono raffinato al look giorno.

3. **ANTONINO VALENTI.** *The pictorial prints turn each model into a work of art: the cotton dress with floral prints and watercolour effects adapts to the silhouette for a very elegant result at daytime.*



5. **CHARO RUIZ.** Pizzo guipure e voile di cotone per gli abiti di Charo Ruiz. In total white, o più seducente in nero, è un must senza tempo.

5. **CHARO RUIZ.** *Guipure lace and cotton voile embellish the dresses by Charo Ruiz. Whether in the total white or in the more seductive black version, it is a timeless must.*



2. **CHRISTIAN PELLIZZARI.**

I suoi abiti, realizzati con tessuti broccati e texture luccicanti, sono famosi in tutto il mondo per la loro femminilità.

2. **CHRISTIAN PELLIZZARI.**

His clothes are made of brocade fabrics and shiny textures and are appreciated worldwide for their femininity.



3. **ANTONINO VALENTI.**

L'abito che dovrebbe stare nell'armadio di ogni donna. In maglia di seta e viscosa, scivola sul corpo leggero creando un bellissimo movimento della gonna.

3. **ANTONINO VALENTI.**

The dress that every woman should have. It is made of silk and viscose and perfectly adheres to the body with the swinging skirt.



6. **REDEMPTION.** Anima rock e ricercatezza per l'abito nero, in voile di seta semitrasparente, con texture di chitarre su tutto il vestito. Il lungo strascico e il fiocco oversize aggiungono elementi glamour al capo.

6. **REDEMPTION.** *Rock soul and elegant style combine in this black dress, in semi-transparent silk voile, with a guitar texture on the whole length. The long train and the oversize bow add a touch of glamour and uniqueness.*

7. **HIBOURAMA.** La collezione prende ispirazione dalla bellezza dell'Art Nouveau, modelli unici nel loro genere, ricchi di dettagli preziosi, pietre, ricami, cinturini e maniglie a catena staccabili.

7. **HIBOURAMA.** *The collection is inspired by Art Nouveau: these unique items are rich in precious details, stones, embroidery, straps and detachable chain handles.*



THINGS GIRLS LOVE TO
HEAR:

- I LOVE YOU
- THAT'S ON SALE

ANCHE DA GLUNGE
INIZIANO I SALDI

DRIES VAN NOTEN, ACT N1, CHRISTIAN PELLIZZARI,
REDEMPTION, AINEA, NATASHA ZINKO, MARCO
RAMBALDI, ANTONINO VALENTI, MIAHATAMI,
HIBOURAMA, DESA1972, WEILI ZENG, IBRIGU,
MONAME, VIAROMA15, DON'T CRY, CHARO RUIZ,
GENTILE CATONE... and more.

Glunge Boutique

Via A. Bafile, 410
Tel: +39 0421 341647



JESOLO EXCELLENCE

SHOPPING AND MORE

BAR & GELATERIE

bar & ice cream shop



**HOTEL &
APPARTAMENTI**

hotel & apartments



IMMOBILIARE

real estate



**PRODOTTI
ALIMENTARI**

foodstuffs



**RISTORANTI
& PIZZERIE**

restaurants & pizza



**SALUTE &
BELLEZZA**

health & beauty



SERVIZI

services



SHOPPING

shopping



TEMPO LIBERO

free time



**LA PIATTAFORMA ONLINE
PER ESSERE
SEMPRE INFORMATO
SULLE NOVITÀ DI JESOLO**

Fare shopping,
scoprire i migliori ristoranti,
wellness ed escursioni
dove divertirsi e fare sport

THE ONLINE PLATFORM THAT PROVIDES
UP-TO-DATE INFORMATION ON EVENTS
AND NEWS FROM JESOLO

Where to shop, discover the best restaurants,
wellness and excursions and where to find
fun-filled and sporting activities



Otto Vintage

Di che colore sei oggi?

Lo sappiamo, noi donne siamo così, a volte felici, a volte tristi, la mattina scontrose e il pomeriggio allegre, un giorno vediamo tutto nero, il giorno dopo tutto a colori. Un arcobaleno di emozioni! E per dimostrare il nostro umore ci piace indossare i toni dei nostri stati d'animo. Lo showroom Otto Vintage di Elena Lamon è un luogo magico in cui le emozioni diventano colori. Ogni donna può scegliere tra tante varianti di preziosissime borse, da Chanel a Hermès, fino alle iconiche Louis Vuitton e altri marchi che hanno fatto la storia della moda mondiale. Blu, rosa, verde, sono solo al-

cuni dei colori che Elena ha selezionato per il pubblico femminile. La Chanel Diana in versione rosa, una vintage primi anni '90 in pelle di agnello e metallurgia oro. Un autentico sogno in cui tuffarsi per sentirsi una vera principessa, come l'intramontabile Lady D. La Chanel Timeless mini Royal blu, un colore rarissimo, in pelle di agnello e metallurgia silver. Una creazione degli anni 2009/10 che ricorda l'energia del mare e la voglia di vivere. La Hermès Birkin 30 colore Vert Anglais in pelle Epson, un modello moderno in una tonalità classica, intensa e raffinata, che ci riporta alla natura e alla sua grande tranquillità.



OTTO VINTAGE

What colour are you today?

Women are so complex ... sometimes they are happy, sometimes they are sad; grumpy in the morning and cheerful in the afternoon; one day we look on the black side, the next day we see colours everywhere. A rainbow of emotions! And we like to wear in such a way that reflects our mood. The Otto Vintage showroom by Elena Lamon is a magical place where emotions turn into colours. Every woman will be able to choose from a wide range of precious bags, from Chanel to Hermès, including the iconic Louis Vuitton and other leading brands of the international fashion industry. Blue, pink and green are just some of the colours

that Elena has carefully selected for her customers. The Chanel Diana bag in a pink version, a true vintage item of the early Nineties, made of lambskin and gold hardware, will make you feel like a real princess with the timeless charm of Lady D.

Chanel Timeless mini Royal blue, in a very rare colour, made of lambskin and silver hardware is a 2009/10 creation that recalls the energy of the sea and the lust for life.

Vert Anglais Hermès Birkin 30 made of Epson leather is a modern model in a classic, intense and refined tone, which reminds us of the quietness of nature.

Otto Vintage

Via Tritone, 1 - Torre Mizar 2° piano

www.ottovintage.com

[otto.vintage](https://www.instagram.com/ottovintage)

[@ottovintage](https://www.facebook.com/ottovintage)

Per fissare un appuntamento:

to set an appointment

tel. +39 347 2543823

info@ottovintage.com



1



2



3



4



5



6



8



7



power of colors.

1

Chanel Timeless Jumbo Vintage dei primi anni '90 in pelle di agnello e metallurgia oro. A Jesolo la trovi solo da **OTTO VINTAGE**  , via Tritone, 1 - Torre Mizar, per fissare un appuntamento tel. +39 347 2543823, oppure acquista online su www.ottovintage.com
...90's Chanel Timeless Jumbo Vintage in lambskin leather and gold bag hardware and only available at OTTO VINTAGE   in Via Tritone, 1 - Torre Mizar. Call tel. +39 347 2543823 for an appointment or buy direct online at www.ottovintage.com

2

Il cappotto Max Mara Studio, elegante e di tendenza è valorizzato dal raffinato cappuccio con bordi di pelliccia. È disponibile in arancione, bianco o nero (€ 869,00) da **Boutique EVERGREEN**  , via Levantina, 319, dove troverete tutta la nuova collezione A/I. In via C. Battisti, 26 sono iniziati i saldi mentre l'Outlet vi aspetta in via Reghena, 2. Altri Brand: Sportmax Code, Marciano by Guess, Hetregò, Twin Set, Le Coer, Mason's, Pink Memories, Karl Lagerfeld Denim, Ki6?
...The Max Mara Studio coat is not only elegant and a feature of this year's trend but is enhanced by a refined hood with fur trim. Available in orange, white or black (€869.00) at EVERGREEN Boutique   in Via Levantina 319, where you can also find the new fall / winter collection. In Via C. Battisti, 26 the summer Sales are now on or visit the store Outlet in Via Reghena, 2. Other brands carried are Sportmax Code, Marciano by Guess, Hetregò, Twin Set, Le Coer, Mason's, Pink Memories, Karl Lagerfeld Denim, Ki6?

3

Hoodie logomania. La classica felpa con zip e cappuccio, immancabile complemento degli outfit casual e street, è proposta da **SUN68**   in piquet di cotone leggero, interni in jersey e tape con logo all-over. Disponibile in quattro varianti colore, nel negozio di via Bafile, 91 - tel. +39 0421 92826
...Logo Hoodies. Classic sweatshirt by SUN68   with front zipper and hood, a must for completing a casual and urban look. In lightweight cotton pique, jersey lining and logo printed ribbon all-over. Available in a choice of four colours. Store located in Via Bafile, 91 - tel. +39 0421 92826.

4

La Sicilia ha ispirato la creazione di questi preziosi orecchini, interamente realizzati a mano utilizzando merletti in chiacchierino siciliano, cristalli e pietre dure, a partire da € 180,00. In esclusiva da **Gioielleria PAVANELLO**, via N. Sauro, 17 - tel. +39 0421 951511.
...Sicily the muse and inspiration of these precious handcrafted earrings in Sicilian style lace tatting with crystals and semi-precious stones starting at €180.00. Exclusive at PAVANELLO Jewellers   in Via N. Sauro, 17 tel. +39 0421 951511

5

Il bermuda è il must-have di ogni estate da sfoggiare sia nelle occasioni casual che eleganti, come questo proposto da **FABRIS**  , via C. Battisti, 24 - tel. +39 0421 952278, slim fit, in cotone elasticizzato e dal comfort estremo. Approfittane, sono iniziati i saldi.
... Bermudas are a must have in the summer and are perfect for both casual and elegant occasions as with the models available at FABRIS   in Via C. Battisti, 24 tel. +39 0421 952278 with a slim fit, in stretch cotton and of extreme fitted comfort. Take advantage of the Sales, on now.

6

Non lasciarti sfuggire i sandali chic di via Roma 15, in suede, tacco 10, con foulard design annodabile in diversi modi. Qualunque sia la destinazione, ogni passo parlerà di te. Da **GLUNGE Boutique**  , via Bafile, 410/b - tel. +39 0421 341647.
...Don't lose out on the chic "Via Roma 15" 4 inch heeled sandals in suede, with a knotted floral scarf detailing. Wherever you're going, each step you take says something about you. At GLUNGE Boutique   Via Bafile, 410/b tel. +39 0421 341647.

7

Una linea fresca dal sapore retrò che unisce artigianalità e tecnologia senza rinunciare al glamour! Kirigami è la borsa più richiesta dell'estate: 8 colori vitaminici, una capiente busta per gli oggetti più preziosi, la tracolla staccabile e un divertente charms dorato. Vieni a scegliere la tua da **POMIKAKI STORE**  , in via Bafile, 412 tel. +39 0421 1896028
...A fresh line and look with a vintage feel blending handcrafting and technology without losing glamour! Kirigami is the most sought-after bag this summer: available in 8 vitamin colours and spacious for carrying your precious items, removable shoulder strap and playful gold coloured charm. Come and choose yours in POMIKAKI STORE   in via Bafile, 412 tel. +39 0421 1896028

8

I coordinati mare papà figlio sono una bella idea per soddisfare ancora di più l'esigenza di sentirsi uniti. Da **ZEYBRA Portofino 1962**   - via Bafile, 330, tel. +39 347 9077169 ne troverete moltissimi, in tanti colori e fantasie (€ 89,00 - € 55,00).
...Coordinated father and son beachwear, the perfect choice for making you feel united. At ZEYBRA Portofino 1962   (Via Bafile 330), tel. +39 347 9077169, choose from the many items and garments available in a wide choice of colours and patterns (€89.00 - €55.00).

Beauty case

ARTE E FOLLIA PARRUCCHIERI

Valorizziamo il bello di ogni donna



“La bellezza non è qualcosa per cui si gareggia: ciascuno ha qualcosa di bello da scoprire; l'attenzione è la chiave della scoperta”. È con questa frase della scrittrice Dacia Maraini che si presentano Arte e Follia Parrucchieri, a sottolineare la loro mission principale: far emergere il Bello di ogni donna. Un obiettivo che Veronica Pardo, consulente d'immagine e volto noto grazie alle partecipazioni a diversi programmi televisivi ed eventi a livello nazionale e non solo, persegue con il suo staff da dieci anni. Cosa significa Arte e Follia? “Arte come artigianale, il lavoro di squadra, e Follia come creatività”, ci svela Veronica, “Ognuno dei nostri clienti è unico. Per questo motivo ci piace prima conoscere bene le persone per creare uno stile completamente personalizzato”. Capelli ma non solo! Arte e Follia offre anche trattamenti curativi, sessioni di trucco e servizi completi per matrimonio. “Nasce qualche anno fa il progetto spose”, ci racconta Veronica, “quando mi sono resa conto che molte spose si affidavano a noi per il loro giorno del sì, quindi decido di realizzare la nostra prima collezione e di immortalare le nostre creazioni con uno scatto fotografico”. Prende il via così nel 2018 il progetto Bridal Lab, seguito subito dopo da Bridal Dream, la collezione sposa 2019, con tutte le ultime tendenze. La moda del momento? “Non esagerare con la perfezione! E via libera ad acconciature all'apparenza poco costruite, leggere, che possono essere impreziosite con cerchietti, forcine e gioielli luminosi”. Un'occasione unica per vedere all'opera lo staff di Arte e Follia sarà la Sfilata Sposa il 20 luglio in piazza Rivo Alto alle 21.00.



WE ENHANCE THE BEAUTY OF EVERY WOMAN

“Beauty is not a competition: everyone has their own beauty to be discovered; care is the key to this discovery.” This motto by the writer Dacia Maraini perfectly describes the Arte e hair salon, since it embodies their main mission: bringing the beauty of every woman to light. Veronica Pardo - well-known image consultant who also participated in many TV programs and events at national and international level - has been pursuing this goal together with her staff for ten years. How would you define Arte e Follia? “Arte [art] reminds of hand-made activities and teamwork, while Follia [folly] suggests creativity,” Veronica explains. “Each of our customers is unique. Therefore, we need to get to know people before creating a tailor-made style.” Hair and beyond! Arte e Follia also offers targeted treatments, make-up sessions and complete wedding services. “We started the wedding project some years ago,” Veronica says, “when I realized that many brides applied to us for the most important day of their lives, so I decided to launch our first collection

and take pictures of our creations.” This is how the Bridal Lab project began in 2018, immediately followed by Bridal Dream, the 2019 bridal collection, which includes all the latest trends. But what is the trend for this summer? “Don't look for perfection! The latest hairstyles are apparently light and natural and can be further enhanced with headbands, hairpins and bright jewels.” To appreciate first-hand the creations of the Arte e Follia staff, don't miss the Bridal Runway Show on 20 July in Piazza Rivo Alto at 9 pm.



PARRUCCHIERI
ARTE
E
FOLLIA
di Veronica Pardo

Via Piave Vecchio, 17
Tel: +39 0421 1772930



Beauty case

ESTETICA ALESSIA

Talassopedicure all'ossigeno attivo. Benessere e tecnologia



Alessia e Valentina sono due ragazze giovani, molto preparate, professionali e appassionate del loro lavoro. Da anni mettono a disposizione le loro conoscenze per il benessere del piede, specializzandosi nella pedicure tradizionale e con micromotore, un macchinario professionale elettro-medica di alta tecnologia.

La pedicure da Estetica Alessia non è la classica pedicure a cui siamo abituati e ci si può accorgere subito della differenza.

Si parte immergendo i piedi in un olio ionizzato, dal potere ossigenante, energizzante e sanitizzante, si passa poi allo scrub al sale sempre con l'olio ionizzato che migliora la grana epidermica, idratando e nutrendo la pelle in profondità, per un gradevolissimo 'effetto seta' finale, visibile da subito e a lunga durata. Il trattamento si conclude con l'uso del micromotore, per una pedicure ancora più precisa ed accurata.

"Curare i nostri piedi è fondamentale", dice Alessia, "non solo per una questione estetica ma per una generale sensazione di benessere psicofisico. Per questo la nostra pedicure è molto approfondita e dettagliata e cerchiamo sempre di sollevare le problematiche del piede

fino a dove arrivano le nostre competenze". "Le nostre clienti escono dal negozio 'volando!'", aggiunge Valentina, "e questo grazie all'azione drenante del trattamento nella zona di caviglie e polpacci". Costo del trattamento: € 35,00.

THALASSO PEDICURE WITH ACTIVE OXYGEN. WELLBEING AND TECHNOLOGY

Alessia and Valentina both young, yet well prepared and professional enjoy their work with passion. They draw on their experience and knowledge on pedicure treatments and are specialists both in the more conventional methods as well as in pedicure drill treatments, which use

a technological and professional medical device.

Pedicures at Estetica Alessia is not just your classic pedicu-

re, which we are all used to, you will definitely notice the difference immediately.

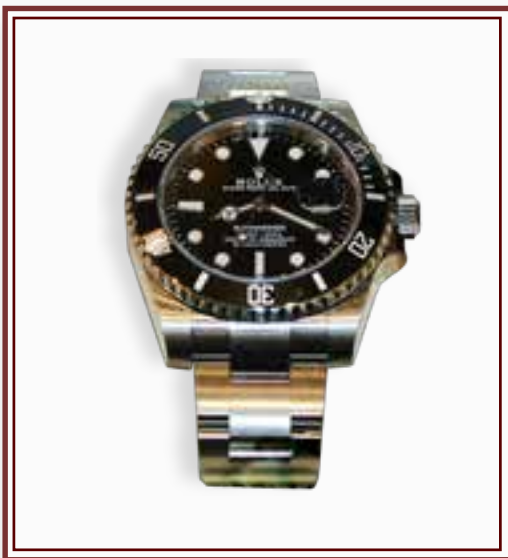
Your feet are immersed in an ionized oil solution with oxygenating, energising and sanitising properties and then the next step is a salt scrub using ionized oil which improves the epidermis surface, with deep skin hydrating and nourishing properties leaving feet with a pleasing "silk effect" which is not only immediately visible but also long-lasting. The final step in the treatment is the use of a pedicure drill guaranteeing a perfect and complete pedicure. "Looking after our feet is essential", Alessia explains, "it's not just about beauty but about achieving a general feeling of physical and psychological wellbeing. This is the reason why our pedicure is a complete treatment where we always try, within our skills and knowledge, to relieve our clients of their problems with their feet". "Our clients leave our salon "floating"!" Valentina adds, "and this is thanks to the drainage action to ankles and calf muscles this treatment has". Treatment €35,00.



Estetica Alessia

Via Olanda, 33
Tel: +39 349 0949956





La Gioconda

GALLERIA D'ARTE • OGGETTISTICA D'AUTORE
ALTA GIOIELLERIA



Via Giuseppe Verdi, 71 Jesolo | T. +39 333 5850422 | +39 0421 372251

www.lagioconda.net



TABACCHERIA - EDICOLA LA GIOCONDA

Apertura dalle 7 alle 24

Via Giuseppe Verdi, 69

Tabaccheria La Gioconda | +39 0421 971766



Pet Influencer

POLIAMBULATORIO VETERINARIO CA' SILIS

Ll gran caldo è arrivato e a soffrirlo non siamo solo noi umani ma anche i nostri amici a quattro zampe, in particolare i cani che, non potendo sudare, sono vittime spesso del colpo di calore. La difficoltà di termoregolazione si accentua in tutte quelle razze brachicefale, con il musetto schiacciato, tipo il boxer, il bulldog o il carlino, che, con il caldo, ansimano maggiormente. Esiste per fortuna un intervento che allarga le narici e accorcia il palato molle, permettendo anche a loro di respirare normalmente. Al Poliambulatorio Veterinario Cà Silis sapranno darvi tutte le informazioni a riguardo.

I primi sintomi del colpo di calore sono la re-

spirazione affannosa, il barcollamento, il tremore, il vomito o la diarrea. In questi casi valgono le regole che adatteremo anche per una persona: portare l'animale in un luogo fresco, offrirgli dell'acqua, bagnargli testa e collo.

Come prevenire il colpo di calore? Anche in questo caso vige il buon senso: non lasciare il cane troppe ore sotto il sole, assicurarsi che abbia acqua sufficiente, non portarlo a spasso nelle ore più calde, l'ideale sarebbe o la mattina prima delle 11 o dopo le 18, quando le temperature sono più fresche.

clinic, you will get advice and information about this problem. The most evident symptoms of heat strokes are hard breathing, unsteadiness, trembling, vomit and diarrhoea. In these cases, apply the same rules relating to human beings: bringing the animal to a cool place, provide water and wet the dog's head and neck. How is it possible to prevent heat strokes? Even in this case, follow the common sense: don't expose the dog to the sun for too much time, make sure that it has plenty of cool water and avoid making long walks in the hottest hours, preferably, either in the morning before 11 am or after 06 pm, when the temperatures are cooler.



... Heat has come at last and it is felt also by our pets, in particular by dogs who, since they do not sweat, are often affected by heat strokes. Thermoregulation is more difficult in brachycephalus dogs with flat face, like boxers, bulldogs or pugs, who, in hot days, usually pant harder and harder. Fortunately, a specific surgical intervention may help enlarge the nostrils and reduce the soft palate, thus allowing these dogs to normally breathe. At the Cà Silis animal



Poliambulatorio
Veterinario

via Ca' Silis, 1
tel +39 0421 351427
Numero urgenze +39 349 4240967
info@veterinariocasilis.it
www.veterinariocasilis.it



TUTTI IN CODA

TuttiInCodaJesolo



Gattobox. È questa l'idea geniale di ArchiMiao che ha saputo coniugare la funzionalità di un tiragraffi con il design di un oggetto d'arredo. Un gioco per i nostri amici a quattro zampe, sempre pronti ad arrampicarsi, graffiare e nascondersi in ogni angolo. Un perfetto "salva tende" o "salva divano" che può essere modulato a seconda di ogni esigenza strutturale ed estetica del proprio salotto. Tutti i prodotti GattoBox sono composti al 100% di carta, made in Italy e studiati seguendo gli stili architettonici più all'avanguardia.

Gattobox. This is the smart solution launched by ArchiMiao, which has been able to combine the functionality of a scratching post with the refined design of a piece of furniture. A toy intended for our beloved pets, who always love to climb, scratch things and hide everywhere. This product will help you spare your curtains and sofa, since it can be modulated in order to meet any structural or aesthetically requirement of each living room. All the GattoBox products are made in Italy using 100% paper and are designed according to the most innovative architectural styles.

via Ca' Silis, 26 | tel +39 0421 953342

Casa Bianca al Mare

Hotel tra fascino e storia

È l'hotel che più si indentifica con l'immagine del lido di Jesolo. Ritorna all'antico splendore il Casa Bianca al Mare, affacciato sulla spiaggia dell'omonima piazzetta Casa Bianca. Siamo nel cuore della cittadina balneare, laddove si respira ancora l'aria di anni gloriosi pronti per essere rivissuti, anche in chiave moderna. Set cinematografico per film di succes-

so, come il suggestivo e onirico "Americano Rosso", l'hotel vanta un'architettura con linee d'altri tempi. La gestione quest'estate è affidata alla famiglia Menazza, albergatori di esperienza ormai decennale, già proprietari di numerose strutture ricettive al lido. All'interno c'è una ristorazione di alta qualità, con selezione di vini di prestigioso lignaggio. L'hotel, che si affaccia sul mare e sulla piazzetta che di sera pullula di turisti, è stato riaperto all'inizio dell'estate. E, come da previsioni, è stato subito un successo. L'architettura liberty dei primi del '900 è diventata una delle icone jesolane, punto di riferimento per grandi manifestazioni come le Freccie Tricolori, attese ogni anno con trepidazione da turisti e residenti. Lusso e qualità nel servizio sono le caratteristiche distintive di questo hotel da sogno, che si erge elegante sulla spiaggia, baciato dalla brezza marina, con le terrazze in evidenza e gli archi



sinuosi che richiamano Venezia ed echeggiano l'oriente in una commistione di stili unica e affascinante. Soggiornare al Casa Bianca al Mare è come vivere un'esperienza d'altri tempi, trascorrendo una vacanza all'insegna dell'eccellenza e del relax. In una località turistica, quella di Jesolo, che punta sempre di più su strutture di alto livello.





MENAZZA
HOTELS

Piazzetta Casa Bianca, 1
tel +39 0421 370615
www.hotelcasabianca.com



CASABIANCA AL MARE

A captivating and historical hotel

This hotel symbolises Jesolo Lido. A return to a past splendour, Casa Bianca al Mare located in Piazzetta Casa Bianca overlooks the beach in the heart of this seaside resort. A location where you can breathe the glory of past years to be relived and reinterpreted in a contemporary theme. It has also been the set location for a box office hit film, the fascinating and dreamlike "Americano Rosso", thanks to the beauty of its past architecture. The Menazza family, the hotel owners with years of experience in the hospitality industry, run this hotel along with their other hotel properties throughout the resort. The hotel opened this summer and is positioned on the beach overlooking the sea and also overlooking the square that becomes a busy hive of tourists

in the evenings. And as predicted, it has become an immediate success with guests. The early 19th century liberty style architecture has become one of the iconic symbols of Jesolo and an important location for crowd attracting events as the Three-coloured Arrows Acrobatic Air Show, which draws the awe of both residents and tourists alike. Luxury and a quality service are the distinctive features of this dream hotel which

elegantly sits on the beach, embraced by the sea breeze, with its splendid terraces and curved arches recalling Venice and echoing the far East in a blend of unique and fascinating architectural styles. Staying at Casa Bianca al Mare is living an experience of past times, is enjoying a superb quality and relaxing holiday, in a location as Jesolo which always aims at offering quality and excellence in hospitality.





Nine Feet



Dopo lo straordinario successo del concerto inaugurale, la travolgente musica di Glen White & Jeiko, con le sue sonorità anni Ottanta, tornerà protagonista per altre due serate al Nine Feet. Il

locale, affacciato su piazza Marconi, a due passi dal mare, è la novità dell'estate jesolana, luogo ideale per una gustosa pausa a pranzo, all'ora dell'aperitivo e in qualsiasi altro momento della giornata. Tra il locale di piazza Marconi e Glen White & Jeiko si è creato un feeling particolare, una stretta collaborazione tra due eccellenze che puntano alla qualità. Artista londinese di origini caraibiche, Glen White ha collaborato con i più importanti produttori in tutto il mondo ed è autore di numerosi successi degli anni Ottanta. Glen White & Jeiko vi aspetta-



no al Nine Feet per farvi scatenare con le loro sonorità nelle serate di venerdì 19 luglio e lunedì 12 agosto, sempre dalle 21 in poi. Nine Feet, invece, vi attende tutti i giorni già dalle 7 del mattino per il breakfast time. Potrete scegliere tra il dolce e il salato, tra la colazione all'italiana, light, continentale e anglosassone, oltre alle squisite specialità di pasticceria e gli imperdibili french toast. Dalle 10 alle 15 lasciatevi conquistare dalle proposte dello chef per una pausa pranzo all'insegna della bontà. Potrete gustare quiche, costolette di vitello panate, insalate ricche e saporite e tantissimi piatti sfiziosi come, ad esempio, i gamberi in tempura. In abbina-

mento birre e calici di vino delle migliori etichette selezionate per voi, ma anche aperitivi, spremute, frullati e centrifughe di frutta e verdura freschissime. Per gli amanti della dolcezza, il "Fiorgelato" artigianale si gusta in coppa. Ma

non dimenticate di assaggiare anche lo yogurt, accompagnato da cereali e frutta fresca, oppure le rinfrescanti granite. Al tramonto l'aperitivo è un trionfo di cocktail, inclusi i pestati. Da provare i mocktail, light e completamente analcolici. Per essere sempre aggiornati sui prossimi eventi seguite il sito e i social.

NINE FEET

After the incredible success of the opening concert, Glen White & Jeiko will be returning to the stage for another two nights at Nine Feet with their 1980's sound. This restaurant bar, overlooking Piazza Marconi, and just a stone's throw away from the beach, is the place this summer at Jesolo and the ideal choice for enjoying lunch, or an aperitif at and in any moment throughout the day. Glen White & Jeiko with Nine Feet, both accomplished and exceptional in what they do, have formed a particular bond between them. Glen White from London and of Caribbean origin has worked with some of the most important producers on the international music scene and is an acclaimed songwriter of a number of hits in the 80's. Glen White & Jeiko will be performing their music at Nine Feet

ghts at Nine Feet with their 1980's sound. This restaurant bar, overlooking Piazza Marconi, and just a stone's throw away from the beach, is the place this summer at Jesolo and the ideal choice for enjoying lunch, or an aperitif at and in any moment throughout the day. Glen White & Jeiko with Nine Feet, both accomplished and exceptional in what they do, have formed a particular bond between them. Glen White from London and of Caribbean origin has worked with some of the most important producers on the international music scene and is an acclaimed songwriter of a number of hits in the 80's. Glen White & Jeiko will be performing their music at Nine Feet

Friday 19th July and Monday 12th August from 9 pm onwards. Nine Feet, on the other hand are ready to welcome you every day from 7 am in the morning for breakfast. Choose from something sweet or savoury, a continental, Italian "light", breakfast or a British fry up or go for one of the delicious and exquisite pastries or a mouth watering French toast. From 10 am through to 3 pm lose yourself in one of the Chef's suggestions and enjoy a delectable lunch. Choose from a selection of quiches, breaded veal cutlets, rich and flavoursome salads and many other delicious dishes as, for example, prawn tempura. To accompany food Nine Feet serves a fine selection of wines and beers, aperitifs, freshly squeezed fruit juices, shakes, fresh fruit and veggie smoothies. For who has a sweet tooth, enjoy a bowl of homemade ice-cream "Fiorgelato". Don't forget to try the yogurt served with cereals and fresh fruit or the refreshing "granita" (Sicilian semi-frozen dessert). Relax in the sunset with an aperitif, an explosion of drinks including crushed ice cocktails or try out, which is a must, the alcohol-free mocktails. To see what's happening at Nine Feet, follow the website and social media.



Piazza G. Marconi, 2
tel 331 7130487
www.nine-feet.com
info@nine-feet.com





HORECA

CONSULENZA E FORNITURE



TUTTO
IL BELLO DEL
TUO MONDO

***CONTATTACI PER UNA CONSULENZA
ED UN PREVENTIVO GRATUITI***

Incrocio Via Lombardia / Via Nausicaa
Jesolo | VE
Tel. +39 0421.370100

CRC Group & Hotelmarket



City Break.

I MIGLIORI LOCALI DEL LITORALE

The Bounty Pub



Nel cuore del borgo marinaro di Cortellazzo, vicino al porto dei pescatori, è d'obbligo una piacevole sosta al ristorante e pizzeria The Bounty Pub. Un locale tutto nuovo, la novità dell'estate jesolana, ma che riprende, rilanciandola e rivisitandola ai giorni nostri, la qualità dello storico The Bounty Pub, protagonista per tanti anni della tradizione gastronomica del cuore della movida jesolana. Aperto tutti i giorni a colazione, pranzo e cena, il The Bounty Pub propone gustosi piatti di carne e pesce, cucinati anche alla brace, oltre ad un'ampia scelta di pizze, snack e insalatone. Prima di sedersi a tavola, a pranzo e a cena, non perdetevi il gustoso aperitivo, con la possibilità di sorseggiare uno spritz o un calice di vino delle rinomate cantine Paladin, accompagnati da

una degustazione di cicchetti tipici della migliore tradizione veneziana e locale. A settembre The Bounty Pub vi aspetta per una grande festa. Sarà l'occasione per ringraziare i clienti che da sempre dimostrano il loro affetto per il locale, ma anche per omaggiare la comunità di Cortellazzo che ha accolto con affetto il nuovo corso del The Bounty Pub. Trascorsa l'estate, The Bounty Pub non vi lascerà soli. Il locale è sempre aperto e vi aspetta durante tutto l'anno con tante novità. In autunno potrete assaggiare la novità della pizza alla romana. Inoltre al The Bounty Pub potrete seguire, durante l'intera stagione, tutti i principali eventi sportivi, grazie alla disponibilità degli abbonamenti con tutte le principali piattaforme televisive a pagamento.

THE BOUNTY PUB

In the heart of the fishing neighbourhood of Cortellazzo and just a stone's throw away from the fishing port, an enjoyable stop off at this restaurant pizzeria, The Bounty Pub, is a must. The location is completely new, and is the novelty of this Jesolo summer, recalling and reinterpreting, in a contemporary theme, all its historical quality.

The Bounty Pub has always been an important name on the traditional culinary scene in the heart of the Jesolo nightlife. Open every day for breakfast, lunch and dinner, The Bounty Pub offers a selection of grilled fish and meat dishes as well as an extensive choice of pizzas, tasty snacks and salads. Before you make yourself comfortable at the table for lunch or dinner, enjoy an aperitif, a spritz maybe or a glass of wine from the Paladin vineyards and savour the typical Venetian cicchetti (finger-food). In September The Bounty Pub will be holding a mega party and this is the occasion to thank all clients for their loyalty and affection as well as paying homage to the local community of Cortellazzo who have embraced The Bounty Pub with open arms.

Once summer has gone, The Bounty Pub will not leave you on your own. We will be open throughout the year with lots of surprises. In autumn you can try out the new Pizza alla Romana and for sports fans, you can watch all the major and most important sporting events of the year at The Bounty Pub.



📍 | Piazza del Granatiere, 1 - tel. 0421-646699

**Mamma Perdonami**

Al **Mamma Perdonami** esplode "La Fuerza" dell'estate. Tutti i mercoledì sera la cicchetteria-wine bar di piazza Mazzini, sotto la torre Aquileia, propone un evento all'insegna della musica funky e hip-hop, con tema floreale e in pieno stile Mamma Perdonami. Un locale che tutti i giorni vuole essere ritrovo per i giovani dal palato fine, tra scampi crudi e pesce di qualità, un'ampia scelta di small food e i vini delle migliori etichette. E ogni due sabati del mese uno speciale aperitivo.

... At Mamma Perdonami the summer "La Fuerza" explodes. Every Wednesday evening the cicchetteria-wine bar in Piazza Mazzini under the Aquileia tower, offers an evening brimming with funk and hip-hop music with a floral theme and in that Mamma Perdonami unique style. A place where the younger generations with a refined palate can enjoy raw scampi and quality fish, a wide selection of finger-foods and some of the best and finest wines. And every other Saturday in the month Mamma Perdonami organises a special "aperitif" event.



📍 | Via Aleardo Aleardi, 16/e

**Al Botanico**

C'è un'oasi di verde nel cuore della movida jesolana. **Al Botanico** vi aspetta nel grande giardino estivo. Aperto dalle 8 del mattino alle 2 di notte, è il luogo ideale per l'aperitivo e lo scoppiettante dopo cena. Il locale offre una selezione di una quarantina di tipi di gin, da sorvegliare impazziti dai sapori delle erbe aromatiche coltivate nello stesso giardino estivo ed abbinati ad originali cocktail. Ogni settimana lo staff propone qualcosa di nuovo da gustare.



... There's a green paradise in the heart of the Jesolo nightlife. **Al Botanico** opens its summer garden from 8 in the morning to 2 am at night. It is the perfect setting for enjoying an aperitif or explosive after dinner fun. **Al Botanico** offers a selection of over 40 types of gin flavoured with aromatic herbs cultivated in the summer garden or enjoyed blended into original cocktails. Each week the staff create something new to try out and experience.

Piazzetta Casa Bianca - Via Andrea Bafile, 364 | 📍

**Chiosco San Marco**

Piatti gustosi e di qualità, cortesia nel servizio. Per una pausa in riva al mare il **Chiosco San Marco** propone una vasta selezione di club sandwich, toast, piadine, hamburger e insalate. Per chi ama il benessere, la novità è l'offerta sempre più ricca di frullati e smoothies, con ingredienti di qualità, tanta frutta e la possibilità di gustarli nell'originale versione con i supercibi, prodotti naturali come alga spirulina, semi di chia, zenzero, bacche di goji, canapa e maca.

... Quality tasty food and a prompt and courteous service. For a relaxing break along the seafront, Chiosco San Marco offers an extensive menu of rich club sandwiches, appetising toasties, savoury wraps, delicious hamburgers and wholesome salads. For health enthusiasts enjoy shakes and smoothies blended with prime quality fresh ingredients, lots of fruit and with the possibility of adding natural and healthy products as spirulina, chia seeds, ginger, goji berries (wolf berries), hemp and maca to transform and enhance the original recipe.



📍 | via Andrea Bafile, 12 7° Accesso al Mare

**Gustèo**

Locale giovane e raffinato che si affaccia su una delle piazze più belle di Jesolo. Ideale per chi ama una cucina ricercata e originale, è perfetto anche per gustare una prelibata pizza. Ogni giorno **Gustèo** propone un menù di pesce cotto e crudo con il pescato del giorno, carne e pizze gourmet, con riguardo alle tradizioni culinarie locali. I prodotti utilizzati sono freschi e di stagione, quasi sempre a km zero. Regalatevi una pausa nella terrazza di Gustèo per deliziarvi il palato.

... A young and elegantly charming restaurant that overlooks one of the most beautiful squares of Jesolo. The ideal choice for who appreciates a refined cuisine with a twist of original sophistication and is also the perfect place for enjoying an exquisite pizza. **Gustèo** offers a menu of fresh daily caught fish served cooked or raw, meat and gourmet pizzas without losing sight of the local culinary traditions. All produce is fresh and seasonal and practically always at 0 km. Enjoy a relaxing moment on the **Gustèo** terrace to delight your palate.



via Andrea Bafile, 267 | 📍



La Corte dei Baroni

Alla **Corte dei Baroni** l'appetito si stuzzica con innovativi cicchetti. Qualche esempio? Una ricca gamma di polpette artigianali, vegetariane, di carne o di pesce, tutte da gustare. Prelibatezze croccanti e ricercate, da accompagnare con un buon calice di vino, di primissima scelta e qualità. Un abbinamento che arricchisce la giornata di relax al mare, unendo vacanza ed enogastronomia. Il locale pullula sempre di novità: è un punto di riferimento per colazioni e soprattutto aperitivi, nel tardo pomeriggio o per il dopo cena.

... At Corte dei Baroni arouse your appetite with innovative cicchetti (Venetian finger-food). An example? A wide selection of home cooked meatballs to choose from, vegetarian, meat and fish, try them all. Crisp and sought-after delicacies served with a glass of fine, prime quality wine. A perfect combination that enriches a relaxing day at the sea by blending a holiday with a delectable food and wine experience. La Corte dei Baroni is teeming with surprises. It's the place to go for breakfast and above all for enjoying an aperitif late afternoon or for after-dinner entertainment.



📍 | via Ugo Foscolo, 82



Al Bacaro

Al Bacaro vi aspetta con il suo scoppiettante aperitivo all'insegna delle migliori bollicine. Potrete scegliere l'etichetta preferita all'interno della vasta selezione di vini dell'enoteca e accompagnare il vostro calice di vino con i cicchetti tipici della tradizione veneziana. Ma Al Bacaro è anche cocktail bar, con proposte classiche, innovative e originali preparazioni alla frutta. La cucina propone piatti a base di carne con tagli particolari, primi piatti, snack bar e idee vegetariane.

...At Al Bacaro enjoy their aperitif, an explosion of some of the finest sparkly. Choose your preferred wine from the extensive selection carried in the wine bar and savour the traditional and tasty Venetian cicchetti (finger-food). Al Bacaro is also a cocktail bar where you can enjoy the classics or experience some of the more innovative and original fruit based recipes. Try out the restaurant service, which serves a choice of meat dishes, first courses, tasty snacks and tantalizing vegetarian ideas.



via Vicenza, 22 | 📍



Unic

A pochi passi da piazza Mazzini, **Unic** raddoppia: apre il giardino estivo con una gestione giovane e pronta a soddisfare le esigenze di tutti per quanto riguarda l'aperitivo e il dopocena. Il ristorante propone un nuovo menù a base di pizza, croccante e digeribile, di pesce e di carne selezionati, con una novità: da oggi potrete trovare e gustare anche la pregiatissima carne di manzo Kobe wagyu!

...Just a stone's throw away from Piazza Mazzini, UNIC doubles up: the summer garden has opened its gates with a young team ready to satisfy who wants to enjoy an aperitif or after-dinner fun entertainment. The restaurant offers a new menu of crisp and easy to digest pizzas, fish, and selected meats and there's something new: as of today come and try the refined and sought-after Kobe Wagyu beef!



viale Arno, 4 | 📍



Loredana Beach Bar

Affacciato su uno dei tratti più suggestivi di spiaggia, il **Loredana Beach Bar** si distingue per la qualità del food, la location ricercata e la curata selezione musicale. Dalla colazione al pranzo fino all'imperdibile aperitivo, a qualsiasi ora è il luogo ideale per una pausa. Potrete gustare snack, toast, club sandwich e insalatone, accompagnati da una selezione di vini e birre. Il locale offre spazi attrezzati con gazebo e divanetti, riservabili per pranzi, party e compleanni.

...Overlooking one of the most beautiful stretches of beach, Loredana Beach Bar is renowned for the quality food, superb location and perfect choice in music. The ideal place to enjoy a relaxing break at any time of day, from breakfast to lunch or for a pre-dinner aperitif. Choose from a selection of tasty snacks, toasties, club sandwiches and salads served with a choice of selected wines or beers. Loredana Beach Bar also offers an area with gazebos and comfortable sofas where you can hold private lunches, parties and birthdays.



via Dalmazia, 4° Accesso al mare | 📍



Bar al Ponte



Aperto tutti i giorni dalle 6.00 alle 3.00
LA TUA COLAZIONE - IL TUO SNACK
IL TUO APERITIVO
VIA FAUSTA, 484 - CAVALLINO TREPORTI



Venezia colpisce ancora

— Ascesa e “declino” della prima industria mondiale

Oggi sbalordisce vedere un manufatto prendere forma lungo una catena di montaggio in cui dei componenti standard sono assemblati fino a ottenere il prodotto finale in più copie identiche. Magari ci stupiamo dell'efficienza di questo modello industriale “a struttura accentrata”, come lo chiamano gli economisti. Quello che in pochi sanno è che questa modalità produttiva era già una realtà a Venezia a partire dal XII secolo d.C. L'Arsenale di Venezia è stato la prima industria “statale” al mondo in qualità di cantiere navale e fabbrica di armi, due attività essenziali nella lotta (marittima) contro il nemico, ottomano ma non solo. Ecco un altro primato del capoluogo di regione del Veneto. Costruito tra la parrocchia di San Giovanni in Bragora e la Basilica di San Pietro di Castello, il sito fu scelto per la vicinanza del punto di attracco delle zattere di legname provenienti dal Cadore e dal Montello. Tre patrizi veneziani, nell'arco del loro incarico di 32 mesi

non reiterabile, avevano l'onere di sorvegliare il complesso produttivo di navi e armi in quanto segreto di stato. Dalle sue origini nella seconda metà del XII secolo, sono avvenuti molti cambiamenti. All'inizio l'attività di quest'area era limitata alla manutenzione di una flotta di navi, al deposito di utensili, armi e legname, ma anche un centro di lavorazione della canapa. Assai significativo è il fatto che la canapa, impiegata per produrre cordame, provenisse dalla foce del fiume Don della Russia europea sudoccidentale. Dal Trecento al Cinquecento, momento di massima espansione dell'attività marittima e militare veneziana, l'Arsenale subì cinque importanti ampliamenti in termini di estensione e di capacità produttiva. Nel periodo che va dal XVII al XVIII secolo il predominio di Venezia va scemando, ma l'Arsenale rimane attivo anche dopo la fine della Serenissima nel 1797 con il trattato di Campoformio. L'Arsenale fu prima saccheggiato da Napoleone, poi ripristinato dagli austriaci

(1798-1805), poi potenziato durante il Regno d'Italia diventando principale base navale dell'Adriatico prima del governo napoleonico (1805-14) e poi dell'Impero austriaco. Infine, gli ultimi 3 ampliamenti si concretizzarono durante il Regno d'Italia sabauda e costituirono l'ultima fase gloriosa di quest'area, la quale fu riutilizzata come sede per innalzare bunker tedeschi in cemento armato durante il 2° conflitto mondiale. Da lì in poi il declino. Dal 6 febbraio 2013 il Comune di Venezia è proprietario della maggior parte del complesso urbanistico dell'Arsenale (quasi il 60%). Non dimentichiamoci che un quarto dell'area ospita le esposizioni di arte contemporanea della Biennale di Venezia, altro appuntamento imperdibile. Una quota minoritaria rimane alla Marina Militare Italiana con l'Istituto di Studi Militari Marini e il Museo Storico Navale. Insomma, sono cambiati i tempi e i modi, ma l'Arsenale è stato e rimane ancora oggi uno dei centri propulsori dell'economia cittadina.



VENICE STRIKES AGAIN

Rise and “fall”
of the first global industry

Today it surprises us to see an industrial assembly line where standard components are put together to reach a final product that is recreated in identical copies many times over. Perhaps we are awed by the efficiency of this industrial model “with a centralised structure” as the economists call it. What few of us know is that this productive capacity existed already in Venice in the 12th century. The Arsenal of Venice was the first ‘state’ industry in the world where ships and weapons were produced, two essential activities for maritime war against their Ottoman enemies, and more. Here is another first for the main city in the Veneto region.

Built between the parish of San Giovanni in Bragora and the Basilica di San Pietro di Ca-

stello, the site was chosen for its vicinity to the docking point of the wooden planks coming from Cadore and Montello. Three noblemen from Venice, in the 32 months of service, had the duty of guarding the building where ships and weapons were produced, as it was a state secret. From its origins in the second half of the 12th century, many changes took place. In the beginning the activities were limited to the restoration of the battle ships, to the deposit of utensils, weapons and wood, and also as a workshop for hemp. It is significant that hemp, used to produce rope, came from the estuary of the Don river in south European Russia. From ‘300 to ‘500, a time of maximum expansion for the shipping industry and military actions of Venice, the Arsenale underwent five major developments in terms of size and productive capacity. In the period between 17th and 18th century the power of Venice decreases, but the Arsenale remains active even after the end of the Serenissima in 1797 with the Campoformio treaty. The Arsenale was looted by Napoleon, and then restored by the Austrians (1798-1805), then enlarged during the Reign of Italy becoming the main shipping base for the Adriatic before the Napoleonic empire (1805-14) and then the Austrian empire. The last three developments of the Arsenale during the Savoy reign of Italy was when they built the last glorious phase of this area, which was used by the Germans as a cement bunker in the second world war. From then on the decline commenced.

From the 6th February 2013, the Venetian city council is owner of the majority of the Arsenale complex (almost 60%). Let's not forget that this is the area that houses the exhibitions of contemporary art during the Biennale in Venice, another unmissable event. A minority quote remains of the Marina Militare Italia with the Istituto di Studi Militari Marini and the Museo Storico Navale. Times and uses have changed, but the Arsenale remains to this day one of the most important centres for the city's economy.





LA CHIESA DEL MESE: San Zaccaria

Tra le innumerevoli chiese di Venezia, un ruolo di spicco ha avuto la chiesa di San Zaccaria, situata nel sestiere di Cannaregio alle spalle dell'area Marciana. Risalente in origine al IX secolo, tale edificio è dedicato a Zaccaria, padre del più noto San Giovanni Battista, le cui spoglie furono donate alla Serenissima dall'imperatore bizantino Leone V per rafforzarne la reciproca amicizia. Così vuole la leggenda. Quella attuale è opera di Mauro Codussi nel XV secolo: tre navate con volte a crociera; la facciata appare tripartita da colonne a copie ed è sormontata da un grande timpano ad arco su cui torreggia la statua di San Zaccaria. Numerose finestre, in numero decrescente dal basso verso l'alto, completano la parte fron-

tale dell'edificio. Pensavate che Zaccaria fosse l'unico santo di cui sono conservate le spoglie e/o le reliquie? No, ce ne sono altri 11: San Achilleo, Claudio, Gregorio, Leone, Sabrina, Tarasio, Nereo, Pancrazio, Pietro e Stefano e Teodoro.

Chiesa degli Scalzi

Campo San Zaccaria 4693

Da lunedì a sabato

(10.00-12.00 / 16.00-18.00)

Ingresso libero/ Free for entry

Open from monday to saturday

(10am - 12am/4pm - 6pm)

CHURCH OF THE MONTH:

San Zaccaria

Between the innumerable churches of Venice, an important role was given to the church of San Zaccaria, located in the sestiere of Cannaregio behind the Marciana area. Dating back to the 9th century, this building was dedicated to Zaccaria, father of the better known Giovanni Battista (John the Baptist), his remains were donated to the Serenissima by the byzantine Emperor Leone V to strengthen their mutual friendship. This is what legend says. Mauro Codussi designed the church that is visible nowadays in the 15th century: three

naves with cross vaults; the façade appears to be parted by columns in couples and is mounted on a great gable on which the statue of San Zaccaria emerges. Numerous windows, in decreasing numbers from the ground, complete the frontal part of the building. Do you think that Zaccaria is the only Saint of which his relics can be found in this church? No, there are another 11: San Achilleo, Claudio, Gregorio, Leone, Sabrina, Tarasio, Nereo, Pancrazio, Pietro, Stefano and Teodoro.

TRA CALLI, CAMPI, SCALINI: Ponte del Purgatorio



L'Arsenale di Venezia fu uno dei motivi del dominio navale veneziano nel Mediterraneo. Persino Dante Alighieri (1265-1321) lo menzionò nella Divina Commedia, nella cantica dell'Inferno, in seguito a una visita nella Serenissima in qualità di ambasciatore ravennate. Questo fatto di "gossip" ci fa comprendere la notorietà che questa azienda statale veneziana aveva raggiunto nel resto della penisola italiana. In segno di eterna gratitudine, i veneziani nominarono le abitazioni dei tre Patroni all'Arsenale, tre patrizi con incarico

di vigilanza, "casa del Paradiso, del Purgatorio e dell'Inferno", proprio come le cantiche della Commedia dantesca. Tre piccoli ponti privati, ora normalmente non accessibili al pubblico, permettevano di arrivare alle suddette abitazioni. A poca distanza dall'ingresso dell'Arsenale si erge il ponte del Purgatorio, in realtà una costruzione trascurabile dal punto di vista artistico di per sé. Difatti si tratta di un piccolo ponte di pietra costituito da un solo arco, il quale conduce a una porta affiancata da due elementi decorativi in rilievo: una testa

di uomo con baffi da una parte e la testa di un animale dall'altra.

BETWEEN CALLI, CAMPI, SCALINI:

Purgatory bridge

The Venice Arsenal was one of the reasons for Venice's naval dominion of the Mediterranean. Dante Alighieri (1265-1321) mentioned it in the Divina Commedia, in the Inferno, following a visit to the Serenissima as ambassador. This helps us to understand the importance that this state-owned Venetian company had reached in the rest of Italy. In sign of eternal gratitude, the Venetians named the houses of the three Patroni all'Arsenale, three noblemen with the duty of looking after the Arsenal, "Casa del Paradiso, del Purgatorio, dell'Inferno" (House of Heaven, of Purgatory, of Hell), just as the verses of Dante's Commedia. Three small private bridges, not normally accessible to the public, permitted entrance to these three houses. A small distance to the entrance of the Arsenal, the Purgatorio bridge arises, which is not an important structure in an artistic sense. Indeed, it is a small bridge in stone made of only one arch, that conducts to a door which has two decorations in relief: the head of a man with a moustache on one side and the head of an animal on the other.

APPUNTAMENTO CON L'ARTE: Palazzo Zaguri



Palazzo Zaguri

San Marco, Calle Zaguri, 2667
Aperta tutti i giorni (10.00-20.00)
(ultimo ingresso ore 19.00)
Open everyday (10am - 8pm)
Last entry at 7pm
www.palazzozaguri.it

APPOINTMENT WITH ART: Palazzo Zaguri

With its 35 halls, located on 5 floors, Palazzo Zaguri represents a permanent exhibition space that is rich in culture. It is located on campo San Maurizio in Venice. To testimony its success there are the over 30 thousand visitors in the first four months of the exhibition "Da Kandinsky to Botero. Tutti in un filo" and the 45 thousand visitors of "Venice Secrets", that have reenacted personalities such as Giacomo Casanova and Giordano Bruno. Some of the peculiarities of the exhibition include the possibility of taking a photographic version of 'L'attesa' by Casorati, in the exact reconstruction

of the painting that reproduces the artwork in its finest details. The exhibition "Da Kandinsky to Botero. Tutti in un filo" has been recently renovated. "Apollo e Dafne" reproduction, which is more that perfect of the painting by Corrado Cagli, has left its place to the original artwork by the artist from Marche, on loan from the archive Cagli in Rome. Then there are the two paintings by Ugo Gangheri, created on sacks of coffee beans which have been un-weaved, and enriches the exhibition space, in close dialogue to the tapestries dedicated to "Il lavoro" by Mario Sironi and "Padiglione delle donne" by Paul Klee.

Con le sue 35 sale, dislocate in 5 piani, Palazzo Zaguri rappresenta un polo espositivo permanente ricco di cultura. Si trova in campo San Maurizio a Venezia. A testimoniare il successo ci sono le oltre 30mila presenze nei primi quattro mesi della mostra "Da Kandinsky a Botero. Tutti in un filo" e i 45mila visitatori di Venice Secrets, che ha fatto rivivere le grandi storie di personaggi come Giacomo Casanova e Giordano Bruno. Tra gli aneddoti della mostra vi è la possibilità di scattare la propria versione fotografica de "L'attesa" di Casorati, nella fedele ricostruzione del quadro che riproduce

nella realtà l'opera fin nei minimi particolari. La mostra "Da Kandinsky a Botero. Tutti in un filo" si è recentemente rinnovata. "Apollo e Dafne", riproduzione più che perfetta del dipinto di Corrado Cagli, ha lasciato il posto al quadro originale dell'artista marchigiano, concesso dall'archivio Cagli di Roma. Poi ci sono due opere pittoriche di Ugo Gangheri, realizzate su sacchi da caffè sottoposti a detessitura, che arricchiscono il percorso espositivo, in stretto dialogo con gli arazzi dedicati a "Il lavoro" di Mario Sironi e al "Padiglione delle donne" di Paul Klee.

of the painting that reproduces the artwork in its finest details. The exhibition "Da Kandinsky to Botero. Tutti in un filo" has been recently renovated. "Apollo e Dafne" reproduction, which is more that perfect of the painting by Corrado Cagli, has left its place to the original artwork by the artist from Marche, on loan from the archive Cagli in Rome. Then there are the two paintings by Ugo Gangheri, created on sacks of coffee beans which have been un-weaved, and enriches the exhibition space, in close dialogue to the tapestries dedicated to "Il lavoro" by Mario Sironi and "Padiglione delle donne" by Paul Klee.

DIMORE STORICHE:

La Casa del Cammello, tra storia e leggende

Tra le curiosità dello splendido Sestiere di Cannaregio vi è sicuramente la famosa Casa del Cammello, il cui nome trae origine da un bassorilievo, posto sulla facciata di Palazzo Mastelli, che raffigura un uomo intento a trascinare il mammifero. Secondo un'antica leggenda l'effigie venne scolpita da un ricco mercante orientale, che per amore voleva

rendere la propria casa riconoscibile all'amata sposa. La donna, infatti, non aveva voluto seguire il marito alla volta della città lagunare. Ma non è l'unico aneddoto riguardante questo palazzo. Infatti, alla fine del 1700, la leggenda racconta anche di fantasmi che facevano suonare i campanelli alla stessa ora del giorno, svenimenti e rituali purificatori. Per non

parlare di finestre che si aprivano, specchi infranti e ombre misteriose. Tuttavia, la cosa certa è che palazzo Mastelli venne edificato attorno al 1100. La famiglia che ha dato il nome al palazzo era attiva nel commercio di sete e spezie. Tre fratelli mercanti giunsero a Venezia dalla Morea per affari e sembra che la loro insegna fosse proprio quella del cammello.



HISTORICAL BUILDINGS: Casa del Camello, between history and legends

Between the curiosities of the splendid Sestiere of Cannaregio there is the Casa del Camello (Camel's House), its name derives inspiration from a bas-relief, positioned on the façade of the Palazzo Mastelli, that shows a man with a camel. According to an ancient legend a rich Oriental merchant, who for love wanted to make his house recognizable to his beloved bride, drew this. The woman, indeed, did not want to follow his husband to the lagoon city. However, this is not the only story surrounding this palace. At the end of the 18th century, legend recounts that there were ghosts that would ring all the doorbells at the exact same time of day, people fainting and purifying rituals. As well as the windows that would open by themselves, broken mirrors and mysterious shadows. However, what is certain is that palazzo Mastelli was built around 1100. The family that named the palace worked in the commerce of silk and spices. Three mercantile brothers who arrived in Venice from The Morea for business and it seems that their coat of arms was that of the camel.



MUST-SEE

Situato in un ex granaio della Serenissima Repubblica del XV secolo, il Museo Storico Navale di Venezia è uno dei 5 totali presenti in Italia. Cinque sono anche i piani espositivi, i quali sono suddivisi a loro volta in 42 sale. La collezione di modelli di imbarcazioni comprende quelli scampati al saccheggio dell'Arsenale del 1797, ma anche modellini di barche dell'estremo oriente. Fra tutti spicca sicuramente il Bucintoro, la nave cerimoniale del Doge.



... Situated in an old granary from the Serenissima Republic of the 15th century, the Museo Storico Navale di Venezia (Historic Naval Museum of Venice) is one of the five around Italy. There are five floors that are divided into 42 rooms. The collection of ship models includes those that were saved from the pillage of the Arsenale in 1797, and also models of boats from the Orient. Between all of these, the Bucintoro, the ceremonial ship of the Doge is certainly the one that shines the brightest.

Museo Storico Navale di Venezia | Riva S. Biasio Castello, 2148



MUST-DO

Il Cimitero di San Michele, che si trova nell'omonima isola collocata tra Venezia e Murano, sembra un giardino che infonde pace e serenità, e dove si percepisce l'anima decadente della città. Qui, lontani da ogni rumore, si può passeggiare tra le tombe di persone di religione cattolica, evangelica e ortodossa, e nel contempo scoprire dove riposano personaggi famosi come il pittore svizzero Louis Léopold Robert, il compositore Igor Stravinsky, il commediografo Giacinto Gallina e molti altri.

... The cemetery of San Michele that can be found on the island carrying the same name is located between Venice and Murano, and is a garden that infuses peace and serenity, and where the decadent spirit of the city can be felt. Here, far from all noise, you can walk between tombs of Catholics, Evangelicals and Orthodox, and at the same time discover famous tombs such as that of the Swiss painter Louis Leopold Robert, the composer Igor Stravinsky, and the writer Giacinto Gallina and many more.



MUST-HAVE

A Dorsoduro, a pochi passi dalle Gallerie dell'Accademia, c'è Canestrelli, bottega laboratorio artigianale della Famiglia Coluccio, che realizza "gli specchi della strega". Conosciuti anche come "Sorcière" devono il loro nome alla forma convessa e, fin dai tempi antichi, sono considerati i portafortuna della casa. Creati completamente a mano, ispirandosi alla storia dell'arte, sono diversi l'uno dall'altro nei materiali, nelle sfumature cromatiche e nella capacità di riflessione. Tutto ciò fa di ognuno di essi un pezzo unico. www.venicemirrors.com

... In Dorsoduro, a few steps from the Gallerie of the Accademia, there is Canestrelli, an artisanal laboratory and shop from the Coluccio family, that creates "mirrors of the witches". Also known as 'Sorcière' their name derives from their convex form, that since ancient times, are considered good luck charms for the house. Created completely by hand, inspired by history of art, they are different from each other in terms of materials, chromatic shades and in the reflective capacities. All this makes each and every one a unique piece.

Canestrelli | Dorsoduro 1173



MUST-EAT

Se adorate piatti tradizionali con pesce (come polenta e seppie), allora questo posto fa per voi. Al di fuori della zona turistica, ecco che sbucca questa osteria tradizionale dove potrete rifocillarvi nel locale interno, in veranda oppure nel giardino.



... If you adore traditional delicacies with fish (like polenta with squid), then this is the place for you. Far away from the tourist area, this traditional osteria is perfect to grab a bite to eat inside, in the veranda or in the garden.

Osteria Ale Do Marie | San Francesco della Vigna, Castello 3129



Se si arriva ... • If you arrive ...



DALL'AEROPORTO MARCO POLO DI VENEZIA

FROM MARCO POLO
VENICE AIRPORT



- **Taxi stradali**, si arriva a Piazzale Roma
Taxi you can arrive in Piazzale Roma

15 minuti
15 minutes



+39 041 936222
Radiotaxi Mestre
Radiotaxi Mestre

Si può proseguire direttamente a piedi oppure con vaporetti ACTV
You can carry on by foot or with ACTV public ferries

- **Taxi acquei** (motoscafi privati)
Water taxi (private water taxis)

30 minuti
30 minutes



12 persone
12 people

- **ATVO** ~ Autobus che collega l'Aeroporto Marco Polo a Piazzale Roma
ATVO ~ Bus connects directly Marco Polo airport to Piazzale Roma

20 minuti
20 minutes



partenza ogni 30 minuti
departures every 30 minutes

- **ACTV** ~ Autobus numero 5
ACTV ~ Bus number 5

30 minuti
30 minutes



- **Motoscafi Alilaguna**
Linea Blu, Rossa e Arancio
*Alilaguna Speed boats
Line Blue, Red and Orange*

ogni 20 minuti
every 20 minutes



www.alilaguna.com

CON L'AUTOBUS

BYBUS



Il capolinea per tutte le compagnie » Piazzale Roma
The final stop for all bus companies » Piazzale Roma.

www.actv.avmspa.it

DALL'AEROPORTO CANOVA DI TREVISO

FROM CANOVA
TREVISO AIRPORT



- **Servizio navetta** ~ ATVO
A shuttle service ~ ATVO

- **Eurobus service** connessa a Treviso Airport:
Mestre-Venezia
Eurobus service connecting Treviso Airport to Treviso Airport: Mestre-Venezia

www.atvo.it



+39 0421 383672

CON LA NAVE

BYBOAT



- **Stazione Marittima** di Venezia » Il Centro Storico
Maritime Station of Venice » The historical centre

www.alilaguna.com

CON IL TRENO

BYTRAIN



- **La stazione ferroviaria** ~ Santa Lucia
The train station ~ Santa Lucia

Gli orari dei treni si possono consultare nel sito delle ferrovie dello stato
Train times can be found by consulting the website of 'Ferrovie dello Stato'

www.trenitalia.it

Ci si può rivolgere alla Cooperativa Trasbagagli per il trasporto di città
You can also contact "Cooperativa Trasbagagli" for transportation into the city

+39 041 5203070

IN MACCHINA

BY CAR



I collegamenti autostradali
The motorway
A4 Trieste e Torino

I collegamenti strade statali
Highway

SS.309	Romea dalla costa Adriatica
SS.14	Trieste
SS.13	Treviso
SS.11	Padova

I parcheggi raggiungibili:
The garage reachable :

- **Venezia Tronchetto Parking**
(Isola del Tronchetto, con servizio navetta fino Piazzale Roma)
(Tronchetto shuttle with service to Piazzale Roma)

+39 041 5207555

- **ASM Venezia Piazzale Roma Garage**
(Loc. P.zzale Roma)
ASM Venezia Piazzale Roma Garage (Piazzale Roma)

+39 041 2727301

- **Parking Sant'Andrea**
(Loc. Piazzale Roma)
Parking Sant'Andrea (Piazzale Roma)

+39 041 2727304

- **Punta Sabbioni**
(Vicino all'approdo del Traghetto Linea 14)
Punta Sabbioni (Punta Sabbioni in the designated parking areas near the ferry line 14)

LAGUNA DI VENEZIA



PIAZZA ROSA DEI VENTI

P.TTA FARO

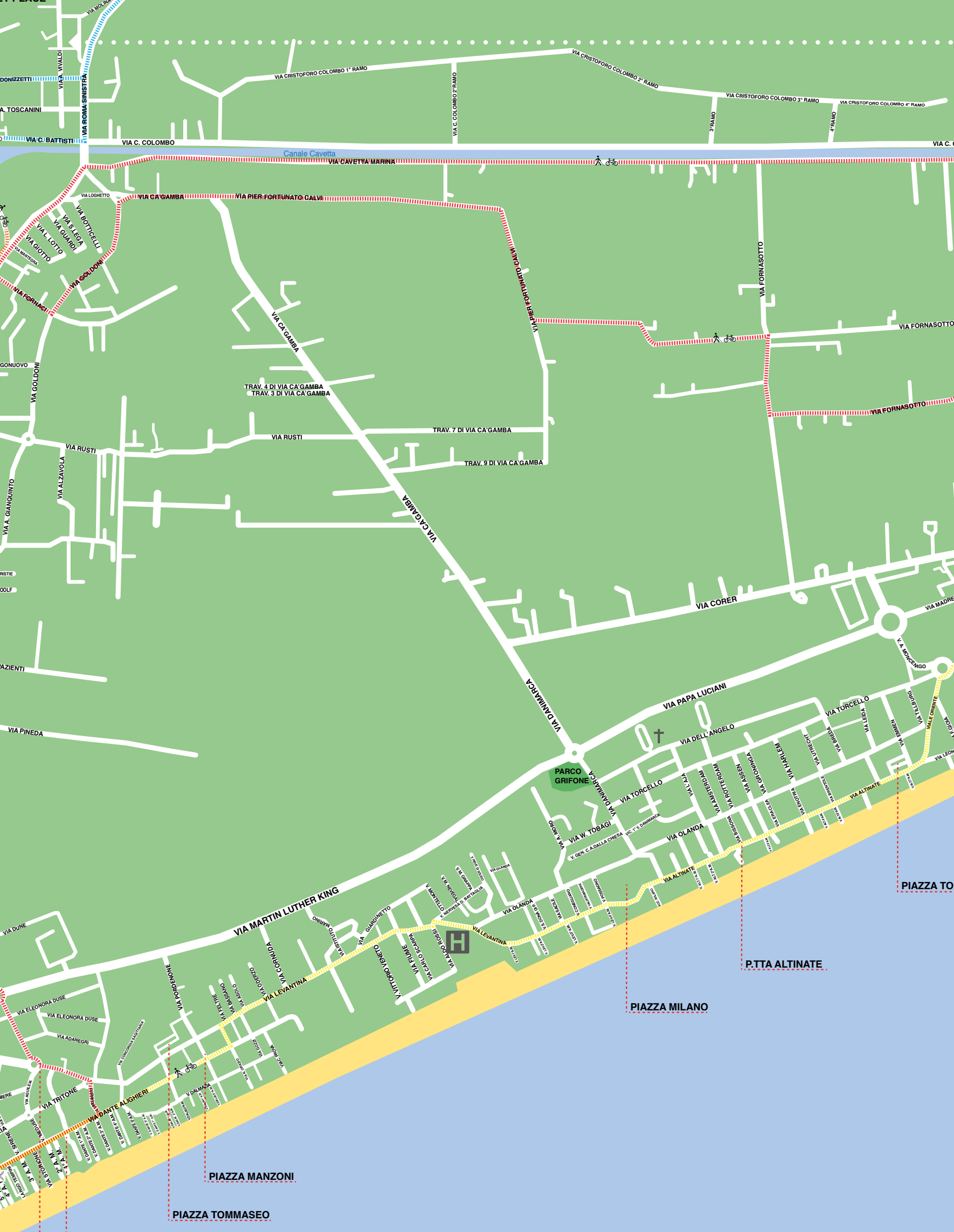
PIAZZA NEMBER

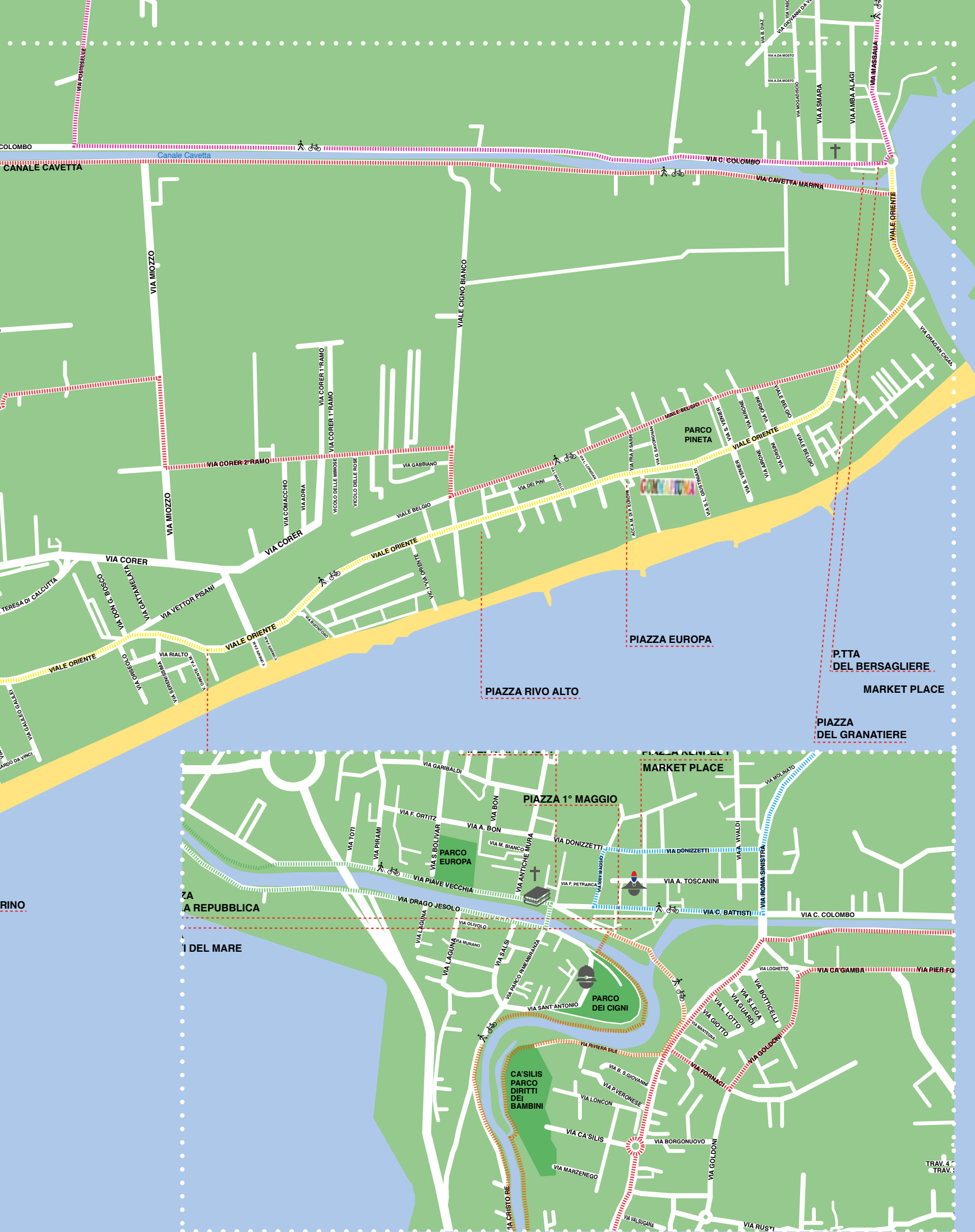
PIAZZA MARINA

PIAZZA AURORA

PIAZZA TI









€ 20,00

Un angolo di Jesolo
ancora nel suo
ambiente naturale.



€ 16,00

Il libro sul fiume "Sacro alla Patria"
in occasione dei 100 anni dalla fine
della Grande Guerra.

Non solo storia lungo il fiume, ma
anche la sua flora e fauna, i vini
tipici e l'arte culinaria.



ZAMBON
EDIZIONI



Il libro dell'estate 2019 a Jesolo.
You'll find Jesolo's new 2019 Summer book here.
Das neue Buch für den Sommer 2019 in Jesolo ist hier erhältlich!

Oltre 200 foto storiche della Jesolo degli anni '50.
Over 200 historical photos of Jesolo from the 50's to today.
Über 200 historische Fotos vom Jesolo vom dem 50er Jahren bis heute.

**LI TROVI
 IN TUTTE
 LE EDICOLE
 E LIBRERIE
 DI JESOLO**

**YOU FIND IT IN ALL THE
 EDICULES AND LIBRARIES
 OF JESOLO**

**SIE FINDEN ED IN ALLEN
 DIE EDICULES UND
 BIBLIOTHEKEN VON JESOLO**

BE YOUR OWN SUPERHERO



SUN68 STORES JESOLO – VIA BAFILE 91 – VIA BAFILE 356

IG @SUN68JESOLO 0421 92826-1 0421 3967518